

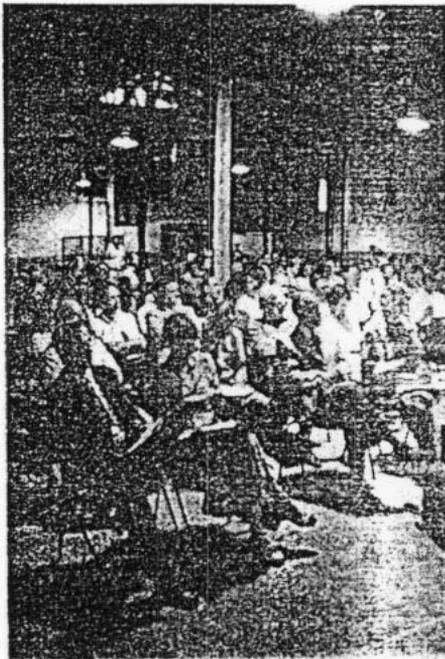


049

GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN
ACTIVIDADES DE FORMACIÓN



PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS
POR VENTANILLA ABIERTA



FORMULARIO

ENERO 2003



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN - PARTICIPACIÓN FORMULARIO DE POSTULACIÓN

FOLIO BASES

CÓDIGO
(Uso interno)

FIA-FP-V-2003-1- A- 023

SECCIÓN 1: ANTECEDENTES GENERALES DE LA PROPUESTA

NOMBRE DE LA PROPUESTA:

ASISTENCIA A LA DECIMO QUINTA EXHIBICION INTERNACIONAL DE AGRICULTURA (AGRITECH Y AGRIFLOR 2003)

LUGAR DE REALIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD

- País(es) y Ciudad(es): ISRAEL Tel-Aviv

TIPO O MODALIDAD DE FORMACIÓN:

Feria tecnológica

ÁREA DE FORMACIÓN:

- Rubro: Flores y biotecnología.
- Tema: Avances biotecnológicos y posibilidades comerciales de las flores en Israel.

INSTITUCIÓN O ENTIDAD RESPONSABLE QUE DICTA U ORGANIZA LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

- Nombre: The Israel Export and International Cooperation Institute.
- Página Web: www.agritech.org.il



ENTIDAD RESPONSABLE (sólo para propuestas grupales)

- Nombre: Agrupación de productoras de flores Gorbea sur.
- RUT: 50.996.130-1
- Dirección : Lord Cochrane N°499 Gorbea
- Región: IX Región de la Araucanía
- Fono: 45-1974686
- Fax y e-mail: 45-471247 / iris.of@mail.com
- Cuenta Bancaria (Tipo, N°, banco):

REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD RESPONSABLE (para propuestas grupales)

- Nombre: Violeta Ester Aldana Muñoz
- RUT:
- Dirección: Longitudinal sur km 732 El Liuco, Gorbea.
- Región: IX Región de la Araucanía.
- Fono: 45- 1974686
- Fax: 45-471247
- E-mail: iris.of@mail.com
- Firma: *V Aldana*



SECCIÓN 2: PARTICIPANTES

(Para propuestas grupales, adjuntar c. vitae resumido de acuerdo a pauta adjunta en Anexo 2)

PARTICIPANTE 1

- Nombre: VIOLETA ALDANA MUÑOZ
- RUT:
- Fecha de Nacimiento: 17/10/59
- Dirección Postal: Ruta 5 sur Km. 732
- Ciudad y Región: Gorbea IX Región
- Fono y Fax: 45-1974686 / 45-471247
- E-mail: aldana@hotmail.ze.cl
- Lugar o institución donde trabaja: Productora Gorbea Sur
- Cargo y/o actividad principal: Productora, Presidenta de la organización.
- Nombre y Fono de persona para aviso en caso de emergencia: 09483312128 / 02-5259687

Firma: V. Aldana

PARTICIPANTE 2

- Nombre: RUTH AREVALO MACIAS
- RUT:
- Fecha de Nacimiento: 12/11/65
- Dirección Postal: Mantua 1533 J. Pablo II
- Ciudad y Región: Temuco, IX Región.
- Fono y Fax: 45-280074
- E-mail: Ruth.Arévalo@sag.gob.cl
- Lugar o institución donde trabaja: Servicio Agrícola y Ganadero
- Cargo y/o actividad principal: Jefe de Oficina, Ingeniero Agrónomo
- Nombre y Fono de persona para aviso en caso de emergencia: Washington Aylarado T. 045-280074 / Sergio Arévalo V. 02-5276044

Firma: Ruth Arévalo



PARTICIPANTE 3

- Nombre: Mixsy del Carmen Neira Fierro
- RUT:
- Fecha de Nacimiento: 12/06/78
- Dirección Postal: Cuarta faja km 20
- Ciudad y Región: Gorbea IX Región
- Fono y Fax: 45-405802 / 45-471247
- E-mail: Mixzyne@hotmail.com
- Lugar o institución donde trabaja: Gorbea sur
- Cargo y/o actividad principal: Productora y asesora técnica
- Nombre y Fono de persona para aviso en caso de emergencia: 045-405802

Firma: _____

PARTICIPANTE 4

- Nombre: Iris Delalba Ortiz Ferrada
- RUT:
- Fecha de Nacimiento: 24/02/50
- Dirección Postal: Los Visonos 1610
- Ciudad y Región: Temuco IX Región
- Fono y Fax: 45-249259
- E-mail: iris.of@mail.com
- Lugar o institución donde trabaja: Roble Huacho
- Cargo y/o actividad principal: Asesora técnica y productora
- Nombre y Fono de persona para aviso en caso de emergencia: Ana María Aguayo 09-8744741 / 45-249259

Firma: _____



PARTICIPANTE 5

- Nombre: Gabriel Ibarra
- RUT:
- Fecha de Nacimiento: 25/09/55
- Dirección Postal: Caupolicán N°156
- Ciudad y Región: Temuco IX Región
- Fono y Fax: 09-7274825
- E-mail:
- Lugar o institución donde trabaja: Roble Huacho
- Cargo y/o actividad principal: Agricultor
- Nombre y Fono de persona para aviso en caso de emergencia:
Grettel Schrann 45-213426

Firma: _____



3. JUSTIFICACIÓN DE PARTICIPACIÓN EN LA PROPUESTA

Israel es el segundo país exportador de flores cortadas del mundo, el éxito de su producción, se basa en la investigación y desarrollo biotecnológico, así como en la determinación e ingenio de sus agricultores y científicos que se han dedicado a desarrollar una agricultura floreciente.

Los cultivos de flores representan el 7,6% del total de la producción agrícola del país, y el 31% del total de la producción agrícola fresca. En el año 1995 se produjeron 1.400 millones de flores en una superficie de 2.000 has, de lo cual el 90% se destinó a exportación, principalmente a Europa. Según los estándares internacionales, el sector floricultor de Israel es relativamente pequeño pero altamente lucrativo. El tamaño medio de una granja de flores no llega a una hectárea, la destreza de sus floricultores radica en la alta calidad y diversidad de flores

Cuadro N° 1. Producción, superficie y exportaciones de flores israelí.

(Fuente: Consejo de Producción y Comercialización de Plantas Ornamentales)

ESPECIE	HECTAREAS	REND (Miles/ha))	EXPORTACIONES (Mill. de dólares)	EXPORTACIONES (Mill. De unid.)
Rosa	210	15-16	48	320
Clavel	150	14	21	160
Gypsophila	160	6-7	16	95
Otras	1.480	-	90	825
Total	2.000		175	1.400

La diversidad de especies incluyen flores estivales de Europa que se aclimatan para recolectar y re-exportar durante la temporada de invierno, flores innatas del hemisferio sur que están en proceso de desarrollo y aclimatación, así como algunas especies locales y silvestres de gran potencial comercial.



En relación a la forma de comercializar, alrededor del 80% de la producción se vende directamente del floricultor a las bolsas de las flores en Europa occidental, el otro 20% se vende en los mercados mayoristas de varios países de Europa occidental y oriental, Estados Unidos y pequeñas cantidades se exportan a Asia especialmente a Japón.

El otro gran mercado de importancia es la exportación de una variedad de plantas y material de propagación que incluye estacas, plántulas para jardinería residencial, flores cortadas, plantas en macetas, cultivo de tejidos, bulbos y semillas. En relación a los bulbos, estos son de una amplia selección y muchos de ellos únicos en el mundo, sus destinos son para flores cortadas, plantas en macetas y jardinería. Israel desarrolla y produce alrededor de 30 millones de bulbos al año que se exportan a Europa y Estados Unidos.

El gran desarrollo floricultor esta avalado por un gran avance en biotecnología vegetal, mejoramientos de cultivos a través de características de rendimiento y calidad, resistencia a enfermedades, análisis moleculares de la pigmentación floral, ingeniería genética, cultivos de tejidos y células, expansión de la micro propagación de plantas ornamentales con el uso de biorreactores optimizados, control fisiológico de la aclimatación en plantas micro propagadas etc. Así como la agro biotecnología microbial está trabajando para el control de plágas (hongos fitopatogenicos, virus e insectos) y uso de microorganismos benéficos como biofertilizantes. Todas estas técnicas están abriendo nuevos senderos para superar las limitaciones de la reproducción y los métodos convencionales de cultivos, al tiempo que suministran métodos complementarios.

Por los antecedentes entregados anteriormente, es que las organizaciones comprometidas en este proyecto poseen interés en asistir a la decimoquinta Exhibición Tecnológica (Agritech y Agriflor 2003), dado que se realiza cada tres años, y es el lugar de encuentro de los principales expertos agrícolas de todo el mundo, donde es posible conocer los principales avances en materia de biotecnología y métodos intensivos de crecimiento. Y en su interior además alberga al Evento Industrial Internacional de floricultura, con cultivadores y productores de todo el mundo.

La agrupación de productoras de flores Gorbea Sur, es una organización de mujeres productoras pequeñas y medianas, dedicadas especialmente a la producción de claveles y liliun, las cuales participan desde el año 2002 en el Programa de Internacionalización de la Pequeña Agricultura Campesina INTERPAC de la Dirección de Promoción de Exportaciones Pro-Chile en convenio con INDAP "Ecoaustral flower", poseen además un interés especial en asistir a la feria tecnológica, para establecer contactos y estudiar la posibilidad de importar materiales de propagación semillas, bulbos y material in-vitro de flores especialmente claveles, las cuales ya han multiplicado experimentalmente, con esquejes de claveles pertenecientes a la Empresa Israelita Breier and Son Ltd., dichos materiales presentaron una gran adaptación a las condiciones climáticas de la Región, augurando una interesante posibilidad de producción, lo cual podría además significar la posibilidad de producir estos materiales en nuestro país y re-exportarlos a su país de origen.

Cuadro N°2 . **Producción de Flores Agrupación de Productoras Gorbea Sur.**

ESPECIE	PRODUCCIÓN
Lilium asiatico	25.000
Lilium oriental	2.000
Claveles	41.000
Calas	1.000
Tulipanes	500
Iris	100
Liatris	1.000
Gladiolos	6.500
Copihues macetas	15
Peonías	50
Ornamentales	70
Siempre vivas	1.000
TOTAL PRODUCCIÓN	78.235



De igual manera, la agrupación Roble Huacho, que agrupa a 7 productores de flores y cuyas producciones se señalan en el siguiente cuadro:

Cuadro N° 3. Especies y producciones organización Roble Huacho.

PRODUCTOR	Lilum N° de bulbos	Tulipanes N° de bulbos	Gladiolos N°de cormos	Claveles Varas/año	Otras especies
Ana Baier	4.600	3.500	2.500	-	Aster:80 Alstroemerias:40 Gypsophila:30
Ricardo Calderón	4.600	3.500	1.500	-	-
Leonor González	4.600	3.500	800	-	-
Juan Illanes	4.600	3.500	1.500	2.400	Gypsophila:20 Calas:30 Fresias:100
Grettel Schramm	4.600	3.500	800	-	-
Iris Ortiz	800	-	500	20.500	Mini-claveles:8.500 pqts.
	23.800	17.500	7.600	22.900	



Este Centro de Producción es parte a su vez, de la Red de Flores Araucanía A.G. conformada por 15 agrupaciones de productoras (Hortiflor, Productoras de la Costa, Agrolebur, Sisin, Paz y Flora, Aflosur, Guindo Chico, Productoras La Villa, Cactus Araucanía, Cooperativa Ilusión, Soc. Silvo Trahuinche, Productoras Lautaro, Productoras Perquenco y Agrorrayen) estas organizaciones comercializan en forma asociativa su producción, de ahí el interés de conocer la experiencia Israeli en relación a su trabajo basado en principios cooperativos.

Por otra parte la red realiza todos los años una feria de flores la cual se vería potenciada con las innovaciones producto de su experiencia en un evento de esta magnitud como Agriflor.

Finalmente, en el campo de las articulaciones público- privada, ambas Organizaciones se unen en una alianza estratégica con el Servicio Agrícola y Ganadero quienes velaran por un lado que los posibles materiales a internar, semillas, bulbos y producción in-vitro posean la inocuidad sanitaria exigida para poder ingresar al país, además les permitirá conocer y capacitarse con los últimos adelantos en materia biotecnológica y su aplicabilidad en el rubro de las flores permitiendo de esta manera contar con una mayor cantidad de herramientas técnicas al momento de regular el ingreso de nuevos materiales al país, y por otro lado, conocerán en terreno las exigencias del sistema cuarentenario israelí para colaborarles en el proceso de concretar una posible exportación futura de dichos materiales.



4. OBJETIVOS DE LA PROPUESTA

4.1. GENERAL:

Mejorar la competitividad de las organizaciones participantes a través del conocimiento de la experiencia de un país líder en la producción de flores, generando una red de contactos de importación de productos y servicios, y capturando posibles nichos de exportación.

4.2 ESPECÍFICOS:

1. Conocer los principales avances en el ámbito de la biotecnología en flores, con la finalidad de internar materiales de reproducción que aseguren una calidad productiva y una inocuidad sanitaria.

2. Visitar en terreno el sistema productivo israelí, desde el manejo en invernadero o a aire libre hasta selección en packing con partida lista para exportación

3. Conocer las especies bulbosas que se están comercializando a nivel mundial, de manera de estudiar la posibilidad de diversificación de especies que puedan poseer características importantes para multiplicarlas en el país.

4. Adquirir destrezas y habilidades para un trabajo organizacional basado en principios corporativos, según la experiencia Israelí.

5. Conocer la organización de una Feria de Flores a nivel Mundial de manera de adquirir innovaciones para el mejoramiento de una feria local.

6. Adiestrarse en el sistema cuarentenario Israelí de manera de apoyar a las organizaciones en su proceso exportador.



5. ANTECEDENTES DE LA INSTITUCION QUE DICTA LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN (Adjuntar antecedentes adicionales en el Anexo N° 3)

THE ISRAEL EXPORT AND INTERNATIONAL COOPERATION INSTITUTE.

El Instituto de Exportación Israelí es una organización sin fines de lucro, fundada en el año 1958, entre el Gobierno Israelí y el Sector Privado para promover las exportaciones. El Instituto esta compuesto actualmente por 2.600 compañías que representan mas del 90% de las exportaciones manufacturadas y de defensa de Israel.

El Instituto ha llegado a ser la principal organización que facilita el enlace comercial, los joint venture y las alianzas estratégicas entre inversionistas extranjeros y las Compañías Israelíes. Proporcionando amplia información comercial y profesional, consejos, contactos y actividades de promoción y servicios complementarios para la gente de negocios, grupos y delegaciones comerciales

El aumento de las ventas de las compañías en el mercado internacional, por la implementación de una estrategia nacional de exportación, que ha colocado en una prioridad nacional la expansión del comercio y la promoción de cada uno de los sectores interesados en el comercio internacional.

Las principales actividades del Instituto son:

- Introducción de inversionistas extranjeros.
- Identificar alianzas con socios en mercados extranjeros.
- Proveer información táctica y estratégica a nivel comercial.
- Preparar los pasos de penetración a nuevos mercados.
- Montar los pabellones Israelí en exhibiciones internacionales
- Ofrecer cursos de entrenamiento y seminarios a exportadores
- Producir material de publicidad y difusión
- Trabajar con los consultores locales en los mercados extranjeros
- Buscar acuerdos con las organizaciones económicas etc.

El Instituto esta gobernado por 13 miembros que componen el Directorio que incluye los representantes que lideran las organizaciones económicas Israelí: la Asociación de Manufacturas de Israel (3 miembros), Federación de Compañías de comercio internacional y Cámara Israelí de Comercio (2 miembros), Asociación de Industrias de Kibbutz (2 miembros), el Ministerio de Comercio e Industria (1 miembro), y miembros elegidos de las Compañías del Instituto (tres miembros).

La responsabilidad ejecutiva esta en manos del Director General quien convoca al resto del Directorio. Un staff de 100 empleados implementan las políticas del Instituto y desarrollan y manejan los programas.



6. PROGRAMA DE ACTIVIDADES DE LA PROPUESTA (Adjuntar antecedentes solicitados en el Anexo N° 4)

1. Visita a Exhibición Internacional de Agricultura, mirando y aprendiendo las innovaciones en equipos y tecnologías avanzadas, Investigación y desarrollo, biotecnología agrícola, Producción con ahorro de costos, agro tecnologías ecológicas y ambientales.

2. Visita a Agriflor 2003, conociendo los principales expositores a nivel mundial del rubro flores y sus avances biotecnológicos.

3. Visita técnica en terreno para conocer :

Laboratorio de Propagación **Rahan Meritem**,
Mayor nursery de flores de Israel **Moshav Yodfat**
Sistemas de riego en **Plastro Gvat**

4. Visita técnica consistente en :

Volcán Institute (I&D en Agricultura, Ministerio de Agricultura)
Bickel Group (Mayor productores de flores de Israel)
Breier & Son (Productor de bulbos)



6.1 CARTA O CERTIFICADO DE ACEPTACION DEL O LOS POSTULANTES A LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN (Adjuntar en Anexo 5)

En anexo N° 5 se adjuntan cartas del Jefe del Departamento Comercial de la Embajada de Israel Sr. Andrés Marcuson, quién oficializa la invitación a la decimoquinta Exhibición internacional de Agricultura Agritech 2003.

7. RESULTADOS E IMPACTOS ESPERADOS

1. Concretar enlaces de comercialización, por la vía de importación de materiales de propagación de alto valor genético e inocuidad sanitaria.
2. Adaptar innovaciones tecnológicas a nivel local, en el ámbito productivo y de comercialización.
3. Identificar posibles nichos de exportación.
4. Implementar innovaciones en la organización de eventos, feria de flores de nivel local.
5. Adquirir destrezas y habilidades en el trabajo de la organización basado en principios cooperativos.
6. Ampliar la mirada de los integrantes de la gira en post de mejorar la calidad de sus organizaciones.
7. Difundir a nivel regional la experiencia adquirida de manera de motivar al resto de las organizaciones de capacitarse y aprender de países mas desarrollados tecnológica y corporativamente.

8: ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

FECHA	TIPO DE ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR	Nº y TIPO BENEFICIARIOS	INFORMACIÓN A ENTREGAR
12/11/03	Charla expositiva y Emisión de video de la gira Agritech y Agriflor 2003 Publicación en Campo sureño resultados visita Agritech 2003.	Entregar los antecedentes obtenidos durante la gira y motivar al resto de las organizaciones de la Red a realizar esfuerzos de capacitación y desarrollo.	Temuco, Plataforma comercial INDAP	Representantes de las organizaciones que integran la Red Flores IX Región (20 personas)	Difundir los conocimientos de nuevas tecnologías, diversificación de especies nichos comerciales, avances biotecnológicos entre otros.
17/11/03	Charla expositiva y Emisión de video de la gira Agritech y Agriflor 2003 Álbum de fotos Agritech 2003 en página web.	Dar a conocer la experiencia de la organización Roble Huacho en su participación en la gira tecnológica.	Municipio de Padre Las Casas.	Equipos técnicos del Proder Comunal y productores de la Comuna (20 personas)	Entregar antecedentes técnicos de la gira con relación a nuevas tecnologías, diversificación de especies nichos comerciales.
24/11/03	Charla expositiva y Emisión de video de la gira Agritech y Agriflor 2003	Dar a conocer la experiencia de la organización Gorbea sur en su participación en la gira tecnológica.	Centro Cultural de Gorbea	Equipos técnicos del Proder Comunal y productores de la Comuna (20 personas)	Antecedentes sobre biotecnología, diversificación de especies y nichos comerciales.
03/11/03	Charla expositiva y Emisión de video de la gira Agritech y Agriflor 2003	Dar a conocer a miembros de la organización conocimientos adquiridos	Oficina SAG Nueva Imperial	Funcionarios SAG y Equipo técnico Proder Comunal y Agricultores dedicados al Rubro. (15 personas)	Antecedentes técnicos de la gira sobre biotecnología, sistema cuarentenario y nichos de exportación.

9.- ITINERARIO PROGRAMA DE TRABAJO

FECHA (Día-mes-año)	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR
11/09/2003	Traslado Temuco - Santiago	Tomar vuelo destino Israel.	Santiago
12 y 13/09/2003	Traslado Santiago – Tel Aviv	Llegar a destino Israel.	Tel Aviv
15/09/2003	Visita técnica	Visitar y conocer avances de biotecnología en la producción de flores (Laboratorios de Rahan Meritem) Visitar nursery de flores y sistemas de riego de alta tecnología. (Moshav Yodfat y Plastro Gvat)	Tel Aviv
16/09/2003	Visitar Feria Agritech 2003	Conocer avances tecnológicos de nivel mundial en materia de agricultura, investigación y desarrollo	Tel Aviv
17/09/2003	Visita técnica	Conocer el funcionamiento del Ministerio de Agricultura Israelí, Visitar al mayor productor de flores de ISRAEL (Bickel and Group) Establecerse lazos comerciales con productores de bulbos. (Breir & Son)	Tel Aviv
18/09/2003	Visitar Feria Agriflor 2003	Interiorizarse de los avances biotecnológicos y diversificación de especies en flores. Conocer organización de feria de flores a nivel mundial.	Tel Aviv
19 y 20/09/2003	Retorno a Santiago de Chile.	Destino final	Temuco

10.- COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA PROPUESTA (EN PESOS)

ÍTEM	COSTO TOTAL	APORTE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO A FIA	Número de cotización adjunta (según Anexo 6)
Pasajes aéreos internacionales y alojamiento	5.742.900	0	5.742.900	Viajes Forum (1)
Pasajes aéreos nacionales	487.500	487.500	0	T. Araucanía Lan Chile (2)
Tasas de embarque	319.050	0	319.050	Viajes Forum (1)
Seguro de viaje	280.400	280.400	0	Viajes Forum (3)
Alojamiento nacional	75.000	75.000	0	
Viático Alimentación y Movilización	1.168.000	0	1.168.000	
Materiales de trabajo	161.960	161.960	0	Kodak (4)
Material de difusión	650.000	650.000	0	Video (5) Kolping (6)
Gastos emisión de garantía	162.500	162.500	0	
TOTAL	9.047.310	1.817.360	7.229.950	



10.1. PROCEDENCIA DEL APOORTE DE CONTRAPARTE (EN PESOS)

ÍTEM	APORTE DIRECTO DEL POSTULANTE	APORTE DE LA ENTIDAD PATROCINANTE SAG	APORTE OTRA PROCEDENCIA MUNICIPIO DE GORBEA	APORTE TOTAL DE CONTRAPARTE
Pasajes aéreos internacionales				
Pasajes aéreos nacionales	195.000	97.500	195.000	487.500
Tasas de embarque				
Seguro de viaje	280.400			280.400
Pasajes terrestres internacionales				
Pasajes terrestres nacionales				
Alojamiento	30.000	15.000	30.000	75.000
Viático Alimentación y Movilización				
Matrícula o costo de la actividad de formación				
Materiales de trabajos	44.508	117.452		161.960
Material de difusión	307.500	130.000	212500	650.000
Gastos emisión de garantía			162500	162.500
TOTAL	857.408	359.952	600000	1.817.360



10.2. DETALLE DEL CALCULO DE LOS COSTOS (EN PESOS) (Cuadro Ejemplo)

ITEM DE FINANCIAMIENTO	COSTO UNITARIO (\$)	Nº UNIDADES (CANTIDAD)	COSTO TOTAL (\$)	Nº COTIZACIÓN RESPECTIVA
Pasajes aéreos internacionales y alojamiento (*)	1.148.580	5	5.742.900	Viajes Forum (1)
Pasajes aéreos nacionales (*)	97.500	5	487.500	T. Araucanía Lan Chile (2)
Tasas de embarque (*)	63.810	5	319.050	T. Araucanía Lan Chile (2)
Seguro de viaje	56.080	5	280.400	Viajes Forum (3)
Alojamiento Santiago 1 noche	15.000	5	75.000	
Viático Alimentación y Movilización (*)	29.200	40	1.168.000	
Materiales de trabajos (*)	161.960	1	161.960	Kodak (4)
Material de difusión (*)	650.000	1	650.000	Video (5) Kolping (6)
Gastos emisión garantía	162.500	1	162.500	
TOTAL	2.384.630		9.047.310	





DETALLE Y ANTECEDENTES ADICIONALES DE LOS GASTOS DESTACADOS CON ASTERISCO (*)

- Pasajes aéreos internacionales y alojamiento incluido paquete por un valor total de **US\$1620** (dólares) en base habitación doble. Valor del dólar considerado \$709 pesos chilenos (Viajes Forum)
- Pasajes aéreo nacional Temuco- Santiago-Temuco tarifa económica en Lan Chile (Turismo Araucanía)
- La tasa de embarque se consideró en un valor de **US\$90** dólares valor entregado por Agencia de viajes Forum.
- Viático alimentación y Movilización (gastos menores) se consideró un valor promedio de **US\$40** (dólares)/diarios, por 8 días y por 5 personas.
- Gastos de difusión y transferencia se consideró:
Edición de un video por un monto total de \$350.000
Emisión de 1000 Boletines y 1000 Trípticos a color monto de \$300.000
Monto total \$650.000.-
- Material de Trabajo incluye:
Material fotográfico 5 pack fotos por un monto de 24.500
Revelado de fotos por un valor de \$32.900
Copias de dicho material \$86.400
Cintas de video VDD por un monto de \$14.360
Cintas de video VHS valor de \$3.800
Monto total: \$161.960.-





**ANEXO 1:
CURRICULUM VITAE DEL POSTULANTE O COORDINADOR
EN CASO DE PROPUESTAS GRUPALES**

CURRICULUM VITAE

I.- ANTECEDENTES PERSONALES

NOMBRE : Violeta Ester Aldana Muñoz
C. DE IDENTIDAD :
FECHA DE NACIMIENTO : 17de Octubre de 1959
ESTADO CIVIL : Casada
DIRECCION : Carretera 5 Sur, Km 732, El Liuco.
TELEFONO : (09) 1072977- (045) 1074686
e- MAIL : ecoaustral1@Hotmail.com

II.- ANTECEDENTES ACADEMICOS

ENSEÑANZA BASICA : Completa

ENSEÑANZA MEDIA : Completa

III.- ANTECEDENTES LABORALES

(1977) : Promotora FISA-Santiago.

(1978) : Promotora y Vendedora Full Color, Stgo.

(1979 – 1983) : Producción Full Color, Stgo.

(1985 – 1988) : Administrativo en OPS- Correo Privado.

(1989 – 1993) : Empresa Propia de Correo Privado.

(1994 – 1996) : Vendedora en Empresa Agrícola Los

- (1989 – 1993) : Empresa Propia de Correo Privado.
- (1994 – 1996) : Vendedora en Empresa Agrícola Los Tranqueros, Gorbea.
- (1996 – 1997) : Local Propio de venta de artículos Fotográficos y prendas de vestir.
- (1998) : Agricultor, socia Comité de pequeños agricultores Santa Juana, inserto en el PRODESAL de Gorbea.
- (1999 – a la Fecha) : Productora de Flores, Representante Legal de la Agrupación de Productoras de Flores Gorbea- Sur, Socia de la Red de Flores de INDAP ; Socia y Presidenta de la Empresa Ecoaustral Flowers S.A del Interpac de PROCHILE.

IV.- ASISTENCIA A CURSOS Y EVENTOS

- (2001) : Participación en el Taller de Capacitación “ Buenas Practicas de Gestión Empresarial” realizado dentro del Programa “ Gestión Ambiental Rentable”, de SERCOTEC.

- (2001) : Seminario “Mercado y Comercialización de Flores”, realizado por INIA carillanca, Prochile y FIA.
- (2001) : Seminario y Taller “ Precios y Rentabilidad del Sistema Productivo en Flores”, realizado por INIA Carillanca.
- (2002) : Tercer Lugar en el Primer Concurso de Proyectos Empresariales “Innovación y Diversidad Regional” de SECOTEC
- (2002) : Participación en el Curso “ Desarrollo de Capacidades Empresariales para integrantes de Empresas Asociativas Campesinas” de 96 Horas, organizado por el Departamento de Gestión Empresarial, del INDAP.
- (2002) : Participación en Expo Sofo en el Stand de SERCOTEC.
- (2002) : Participación como Agrupación de Prod. De Flores Gorbea- Sur, en la Expo Flor 2002, Organizada por INDAP Y SERCOTEC.

(2002)

: Participación en el Primer Congreso
Argentino de Floricultura y Plantas
Ornamentales y Cuartas Jornadas
Nacionales de Floricultura, Facultad de
Agronomía, Universidad de Buenos Aires –
Argentina.


Violeta Ester Aldana Muñoz

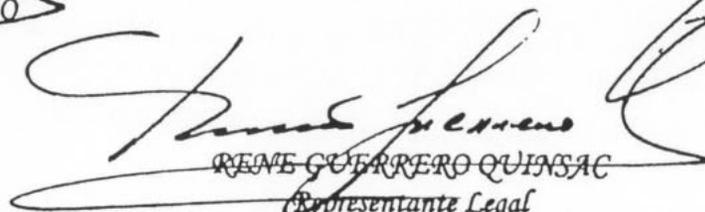


GOBIERNO DE CHILE
INDAP

DIPLOMA

SE OTORGA EL PRESENTE DIPLOMA A DOÑA VIOLETA ALDANA MUÑOZ, POR APROBAR, CON NOTA 4,9 (CUATRO COMA NUEVE) EL CURSO "DESARROLLO DE CAPACIDADES EMPRESARIALES PARA INTEGRANTES DE EMPRESAS ASOCIATIVAS CAMPESINAS, IX^a REGIÓN", REALIZADO EN TEMUCO, ENTRE EL 19 DE AGOSTO Y EL 16 DE OCTUBRE DEL 2002, CON UNA DURACIÓN DE 96 HORAS CRONOLÓGICAS.


NANCY BOBADILLA AREVALO
Departamento Desarrollo Empresarial
INDAP IX^a Región


RENE GUERRERO QUINSAC
Representante Legal
GESCALORG LTDA.


EDUARDO CORREA MUÑOZ
Director Regional
INDAP IX^a Región

Temuco, Octubre 2002.

CERTIFICADO

El Servicio de Cooperación Técnica, SERCOTEC, confiere el presente certificado a

VIOLETA ALDANA MUÑOZ

*por su participación
en el Primer Concurso de Proyectos Empresariales
"Innovación y Diversidad Regional",
realizado entre el 12 de Abril y 30 de Agosto de 2002*

[Signature]
Director Regional



[Signature]
PATRICIO FERNANDEZ SEYLER

Gerente General

EXPO FLOR

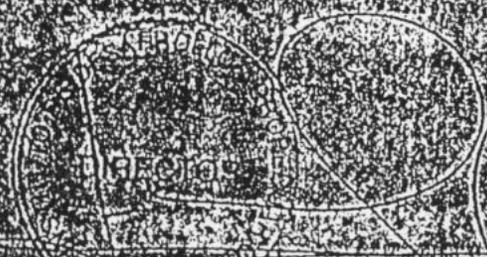
CERTIFICADO DE PARTICIPACION

Temuco, Diciembre de 2002

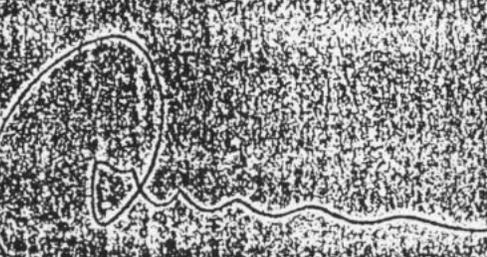


GOBIERNO DE CHILE
INDAP
SERCOTEC

Se extiende el presente
certificado a
Corbea Sur Ltda.
por su participación en
EXPO FLOR 2002.



DIRECTOR INDAP
IX Region



DIRECTOR SERCOTEC
IX Region





GOBIERNO DE CHILE
SERCOTEC



ASOCIACION DE
MUNICIPALIDADES
DE LA REGION DE LA
ARAUCANIA



Cooperación Técnica Alemana



GOBIERNO DE CHILE
COMISION NACIONAL
DEL MEDIO AMBIENTE
REGION DE LA ARAUCANIA

SERCOTEC -- AMRA -- GTZ/P3U -- CONAMA

Otorgan el presente diploma a

VIOLETA ALDANA

Por su exitosa participación en el taller de capacitación

“Buenas Prácticas de Gestión Empresarial”

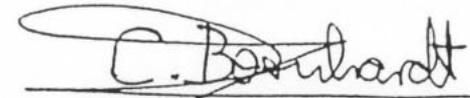
realizado dentro del programa **“Gestión Ambiental Rentable”**

Gorbea, Chile

5 a 7 de Diciembre de 2001


Jerónimo Molina Avila
Director Regional SERCOTEC





Cristian Bornhardt
Facilitador GTZ/P3U
Universidad de la Frontera - UFRO

Mantua 1533, Juan Pablo II,
Fono / fax: : 56-45-280074
Temuco IX Región Chile.

Ruth Alicia Arévalo Macías

Objetivo

Asistir a la Decimoquinta Exhibición Internacional de Agricultura AGRITECH y AGRIFLOR 2003, a realizarse en Tel Aviv Israel, Septiembre 2003.

Experiencia

1989 Agrobest S.A. Santiago, RM.
Trabajo en terreno en hibridación de tomates y sandías para obtención de semillas de exportación.

1990-1991 Servicio Agrícola y Ganadero Santiago, RM.
Inspectora procesos de fumigación y muestreo de productos hortofrutícolas de exportación.

1992 Suc. Hormazabal Herrera Lanco, X Región.
Evaluación técnico-económica y alternativas de uso del Fundo Chaimal.

1992 Soc. Serv. Agrop. y Forestales. Panguipulli, X Región.
Asesoría en transferencia tecnológica a campesinos y técnicos de la comuna de Panguipulli.

1993 Servicio Agrícola y Ganadero Santiago, RM.
Inspectora procesos de fumigación y muestreo de productos hortofrutícolas de exportación con destino a la Estados Unidos.

1993 - 2000 Servicio Agrícola y Ganadero Temuco, IX Región.
Encargada Protección Agrícola Oficina SAG Temuco.
Supervisión de cuarentenas de post-entrada materiales transgénicos (canolas y remolacha)
Supervisión y coordinación Proyecto Moscas de la fruta.
Coordinación Proyecto de Saneamiento y Certificación de semilleros y praderas trébol Rosado para producción de semilla de exportación. (SAG/FNDR)
Coordinación y ejecución de la prospección en el Proyecto Producción y manejo de semilla de ajo en áreas libres de plagas y enfermedades. (Proy. INIA/FNDR)

1999 a la fecha PRORURAL IX Región.
Integrante del Comité Técnico de la red institucional para la superación de la pobreza PRO-RURAL IX Región.

2000 a la fecha Servicio Agrícola y Ganadero Nva. Imperial, IX Región
Jefe de oficina Imperial con jurisdicción en las Comunas de Imperial, Carahue, Puerto Saavedra, Teodoro Schmidt y Tolten.
Encargada de administrar el Presupuesto y el Cumplimiento de Metas Técnica de los

2000 (agosto - octubre) Univ. de Chile, Fac. de Ciencias Físicas y Matemáticas
Dpto. de Ingeniería Industrial. Santiago y Río Blanco.
Diplomado en Gestión Pública, Aprobado.

2001 (septiembre, 2 al 22) Univ. Autónoma de Chapingo México
X Curso Internacional de Agroforestería para el Ecodesarrollo. UACH, PNUMA y
SEMARNAT

2002 (15 abril a 15 mayo) MIDEPLAN, ILPES y Univ. Católica Temuco, IX Reg.
Curso Interamericano de Preparación y Evaluación de Proyectos CIAPEP, Aprobado.

2002 (Septiembre, 9 al 13) MIDEPLAN, ILPES Temuco, IX Reg
Curso de Formulación y Preparación de Programas, Aprobado.

Otros antecedentes

Manejo de computación a nivel de usuario
Nivel 800 de idioma inglés en Instituto Chileno Norteamericano.

Actualmente cursando Magíster en Economía y Desarrollo Regional Universidad
Austral de Chile, Sede Temuco.

CURRICULUM VITAE

I.- ANTECEDENTES PERSONALES

NOMBRE : Mixsy del Carmen Neira Fierro
C. DE IDENTIDAD :
FECHA DE NACIMIENTO : 12 de Junio de 1978
ESTADO CIVIL : Soltera
DIRECCION : Los Leones 01236 V. Aquelarre
LICENCIA DE CONDUCIR : Clase B
TELEFONO : (09) 4016282- (045) 405802

II.- ANTECEDENTES ACADÉMICOS

ENSEÑANZA BÁSICA
(1984 - 1991) : Instituto Claret de Temuco

ENSEÑANZA MEDIA
(1992 - 1995) : Liceo Camilo Henríquez de Temuco

ENSEÑANZA SUPERIOR
(1996) : Psicología en Universidad de Temuco

(1997 - 2001) : Título de Ingeniero de Ejecución Agrícola
Universidad de La Frontera, Temuco.

III.- ANTECEDENTES LABORALES

- DICIEMBRE – MARZO
(1998) : Control de Calidad en Empresa Productora y Comercializadora de Arándanos de Exportación Agrícola San José Ltda, ubicada en la Comuna de Gorbea.
- NOVIEMBRE - MARZO
(1999) : Control de Calidad y Supervisor de Personal, en la Exportación de Betarragas, en la Empresa Comercializadora de Hortalizas, Wetukucan, Temuco.
- SEPTIEMBRE – JUNIO : Colaboración, en el Proyecto FNDR ‘ “Centro de capacitación, Generación y Transferencia de Tecnología para la Producción de especies bulbosas de exportación en la IX Región.” En INIA- Carillanca.
- SEPTIEMBRE – NOVIEMBRE
(2001) : Práctica Profesional en la Municipalidad de Gorbea, en el Programa de Desarrollo Rural (Proder) y en el Programa de Desarrollo Local en Comunidades Pobres (Prodesal).

- NOVIEMBRE – MARZO
(2001 – 2002) : Transferencia Tecnológica y Capacitación a pequeños productores agrícolas insertos en el Programa de Desarrollo Local en Comunidades Pobres Prodesal, Gorbea.
- NOVIEMBRE - MARZO
(2001 -2002) : Cursos de Capacitación en el Rubro Flores a Mujeres Campesinas, insertas en el Programa de Desarrollo Rural de la Comuna de Gorbea.
- TEMPORADA
(2002) : Consultor del Sistema de Incentivos para la Recuperación de Suelos Degradados (SIRSD), en el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) y en el Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario (INDAP), en las Comunas de Pitrufquén y Gorbea
- OCTUBRE
(2002) : Elaboración de Proyectos Productivos de Exportación a empresa inserta en el Fondo de Promoción para la Exportación (Prochile), Flora Silvestre Ltda.
- OCTUBRE
(2002) : Asesoría en Producción de Flores en Empresa Productora y Comercializadora de Flores , Agrorayen Ltda.

NOVIEMBRE
(2002)

: Expositor en el Primer Congreso Argentino de Floricultura y Plantas Ornamentales, realizado en B. Aires, en representación de la Asociación Gremial de Productores de Flores y Plantas Ornamentales, de la Novena Región, (Flores Araucanía A.G).

MARZO
(2003)

: Elaboración de proyecto de Importación de material genético Holandés y Exportación de Liliun Oriental a E.E.U.U, para la Unión Agrupada de Exportadores, de Prochile.

ABRIL
(2003)

: Elaboración de Proyectos de Modernización Agrícola y Ganadera, del Indap, para la Unión Agrupada de Exportadores de la VII-X región, denominada, Ecoaustralflowers S.A, del Interpac, de Prochile.

MARZO - ABRIL
(2003)

: Consultor del Programa de Modernización Agrícola y Ganadera, del Indap, en apoyo al Departamento de Desarrollo Económico Local, de La Municipalidad de Vilcún.

- MAYO
(2003) : Secretaria Ejecutiva, del PJan de Estrategias de Desarrollo Regional del Rubro Flores, en Apoyo a la Sra. Gabriela Chahín, de INIA Carillanca y a la Seremi de Agricultura de la IX Región.
- FEBRERO- a la Fecha
(2003) : Consultor del Sistema de Incentivos para la Recuperación de Suelos Degradados (SIRSD), en el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) y en el Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario (INDAP), en la Comuna de Vilcún.
- JUNIO 2000- a la Fecha : Productora de Flores, Socia de la Agrupación de Productoras de Flores Gorbea Sur, Inserta en la Red de flores del INDAP, y en la Empresa Ecoaustralflowers S.A de Interpac de PROCHILE.

IV.- ASISTENCIA A CURSOS Y SEMINARIOS

- JULIO – DICIEMBRE
(2000) : Curso de Floricultura realizado en la Universidad de La Frontera, dictado por la profesional de INIA Carillanca, Gabriela Chahín A.

- NOVIEMBRE
(2000) : Curso realizado en INIA Carillanca en Producción Comercial de Calas y Peonías en el Sur de Chile.
- DICIEMBRE
(2000) : Día de Campo en INIA Carillanca en Producción de Calas y Peonías.
- AGOSTO – SEPTIEMBRE
(2001) : Curso de Producción de Cerezo organizado por Prodesal, de la Municipalidad de Gorbea.
- SEPTIEMBRE
(2001) : Gira Técnica realizada en Villarrica en la Empresa Index Salus con el objetivo de conocer el manejo de diversas especies utilizadas para la Producción de Plantas Medicinales Orgánicas.
- SEPTIEMBRE - OCTUBRE
(2001) : Curso Apícola Básico, organizado por Prodesal de la Comuna de Gorbea.
- SEPTIEMBRE
(2001) : Seminario “ Aspectos generales del manejo de especies ornamentales de bulbo”, realizado en INIA Carillanca.

- NOVIEMBRE
(2001) : Taller “ Uso de Cámaras de Temperatura en la Producción de Flores bulbosas, INIA Carillanca.
- NOVIEMBRE
(2001) : Seminario “ Canadá un Mercado de Oportunidades”, Universidad Autónoma del Sur, Temuco.
- NOVIEMBRE
(2001) : Seminario “ Tratados de Libre Comercio con Estados Unidos”, Country Club, Temuco.
- DICIEMBRE
(2001) : Gira Técnica a la V Región, Universidad Católica de Valparaíso, Sede Quillota, en Producción de Flores de Corte.
- ENERO
(2001) : Seminario “ Producción de Cerezos Orgánicos en el Sur de Chile una oportunidad de negocio”, INIA Carillanca / FIA.
- ENERO
(2001) : Seminario “ Sistema de Certificación de Huertos Orgánicos”, BCS Chile e INIA Carillanca.

- ENERO
(2001) : Seminario “ Estructura Y Potencial Exportador de la Industria Orgánica Chilena: Puntos Críticos para el Desarrollo, dictado por la Agrupación de Agricultura Orgánica de Chile A.G – AAOCH, INIA Carillanca/FIA, Temuco.
- JUNIO
(2001) : Seminario “Mercado y Comercialización de Flores”, realizado por INIA carillanca, Prochile y FIA.
- JUNIO
(2001) : Seminario y Taller “ Precios y Rentabilidad del Sistema Productivo en Flores”, realizado por INIA Carillanca.
- JUNIO
(2001) : Seminario “ Fondo de Promoción para la Exportación”, Organizado por la Universidad De La Frontera y Prochile..
- OCTUBRE – NOVIEMBRE
(2002) : Capacitación en Comercio Exterior con énfasis en mercados con perspectivas exportables en la IX Región, Universidad Mayor, Temuco.

- ENERO
(2001) : Seminario “ Estructura Y Potencial Exportador de la Industria Orgánica Chilena: Puntos Críticos para el Desarrollo, dictado por la Agrupación de Agricultura Orgánica de Chile A.G – AAOCH, INIA Carillanca/FIA, Temuco.
- JUNIO
(2001) : Seminario “Mercado y Comercialización de Flores”, realizado por INIA carillanca, Prochile y FIA.
- JUNIO
(2001) : Seminario y Taller “ Precios y Rentabilidad del Sistema Productivo en Flores”, realizado por INIA Carillanca.
- JUNIO
(2001) : Seminario “ Fondo de Promoción para la Exportación”, Organizado por la Universidad De La Frontera y Prochile..
- OCTUBRE – NOVIEMBRE
(2002) : Capacitación en Comercio Exterior con énfasis en mercados con perspectivas exportables en la IX Región, Universidad Mayor, Temuco.

NOVIEMBRE
(2002)

: Participación en el Primer Congreso
Argentino de Floricultura y Plantas
Ornamentales y Cuartas Jornadas Nacionales
de Floricultura, Facultad de Agronomía,
Universidad de Buenos Aires – Argentina.

DICIEMBRE
(2002)

: Seminario, La Producción Orgánica en la
IX Región de la Araucanía : Análisis y
Perspectivas, organizado por INDAP.

V.- COMPUTACION

: Nivel Usuario
(Word, Excel, Power Point, Internet, entre
otros)



Mixsy del C. Neira Fierro
Ing. de Ejecución Agrícola

CURRICULUM VITAE

ANTECEDENTES PERSONALES

NOMBRE	Iris Delalba Ortiz Ferrada
R.U.T.	
EDAD	53 Años
ESTADO CIVIL	Casada
NACIONALIDAD	Chilena
DIRECCIÓN	Los Visones No 1610- Temuco
FONO	45-249259 / 09 -6790592
CORREO ELECTRÓNICO	iris.of@mail.com

ANTECEDENTES ACADÉMICOS

TITULO	Técnico Agrícola-Especialidad Flores Y Hortalizas.
--------	---

FORMACIÓN	Escuela Agrícola "Curimón" San Felipe y "Ñielol" Temuco.
-----------	---

OTROS ANTECEDENTES	Práctica Profesional INDAP, Area Collipulli IXa. Región. Investigación Personal en Pro- ducción de Flores y Hortalizas.
--------------------	--

ANTECEDENTES LABORALES

1970	Profesora Escuela Agrícola Manzanares Angol(Huertos Agrícolas.-
1971-1978	Técnico Agrícola en Corporación de La Reforma Agraria CORA IXa.Región.
1979-1990	Productora de Flores en Maceta Traiguén. (Personal).
1991-1997	Extensionista Programa Transferencia Tecnológica INDAP-Comuna Lumaco. Contrato Suplementario en INDAP, Area Traiguén(Mayo Junio /97) Toma muestra Suelos para análisis.

1998 - 2002

Instructora Capacitaciones SENCE, en Producción de Flores y Hortalizas IXa.Región, Empresas AgroPrincipal, Agro Rayen Lafquen Instituto de Educación Rural, Austral Ltda..y Corproa en los siguientes Sectores:

Lican Ray –Mujeres Jefas de Hogar : Producción de Mermeladas Artesanales 360 Horas.(Agroprincipal)

Selva Oscura-Grupo de Jóvenes : Producción de Hortalizas Bajo Plástico 200 horas.(agroRayen Lafquen)

Nueva Imperial –Grupo de Productores Hortalizas ;Producción de Hortalizas y Flores al Aire Libre 80 horas.(Austral Ltda.):

Cooperativa Ilusión Rapamaquehue: Producción de Flores Nivel I Bajo Plástico y al Aire Libre 200 Horas(Instituto Ed.Rural)

Selva Oscura –Grupo Mujeres Jefas de Hogar:Producción de Flores Bajo Plástico y al Aire Libre: 200 Horas (Agro Rayen Lafquen)

Sector Licanco Chico Padre Las Casas. Grupo de Agricultores;Producción de Flores Bajo Plástico 200 horas (Austral Ltda..)

Sector Coihueco .Lautaro Grupo de Jóvenes.Producción de Flores Bajo Plástico y al Aire Libre :200 horas (Agro Rayen Lafquen).

Sector Trai.Traico Nueva Imperial.Grupo de Mujeres Jefas de Hogar Producción de Claveles Bajo Plástico y Tulipanes al Aire Libre ,200 Horas(Austral Ltda..)

Los Sauces . Grupo de Mujeres Jefas de Hogar “La Villa”-Producción de Claveles , Galdiolos y Lilioms .200 horas (Austral Ltda.).

Sector Licanco Grande Padre Las Casas .Mujeres Jefas de Hogar Producción Flores secas y Valor Agregado. 60 Horas (Corproa).

Sector Botrolhue. Grupo de Jóvenes Mapuches Tucukan Ltda.. Producción de Hortalizas Bajo Plástico 75 Horas (Corproa).

Los Sauces –Sector Guindo Chico. Grupo de Pequeños Agricultores. Producción de Claveles, Iris y Ornamentales 60 Horas(Austral Ltda..)

Gorbea ,Programa Jefas de Hogar. Curso Plantas Ornamentales 150 Horas (Corproa).

Sector Roble Guacho- Grupo de Jóvenes,Producción de Flores Bajo Plástico y al Aire Libre 250 Horas (Instituto de Educación Rural)

ASESORIAS TÉCNICAS

Octubre de 1999 a Septiembre del 2001: Asesor Técnico Proyecto “ Capacitación 22 Mujeres, para el Cultivo de Flores de Corte Sector “La Villa”, Comuna Los Sauces IXa. Región. Proyecto F.N.D.R. del Gobierno Regional de la Araucanía

Marzo 2000 – Diciembre 2001 : Asesor Técnico Proyecto “Cultivo de Claveles e Iris “ a Grupo de Mujeres Mapuches, Comunidad Guindo Chico, Comuna Los Sauces IXa. Región. Convenio INDAP-CONADI.

Marzo 2000 a Octubre del 2002: Asesor Técnico “ Proyecto Producción Asociativa de Flores Bulbosas “(11 Beneficiarios) Sector Roble Huacho- Comuna Padre Las Casas. Proyecto F.I.A.

Marzo del 2002 a Marzo del 2003 : Asesor Técnico Proyecto de Modernización Agrícola INDAP, a Jóvenes Mapuches “Sociedad Comercial Silvoagropecuaria Trahuinche Ltda..sobre “Producción y Comercialización de Flores”.-

Marzo del 2003 a la fecha : Asesor Técnico Proyecto de Consolidación F.I.A. , sobre Producción de Flores Bulbosas (6 Beneficiarios) Sector Roble Huacho, Comuna Padre Las Casas.

ELABORACIÓN DE PROYECTOS

Julio del 2002 : Elaboración Proyecto Programa de Modernización Tecnológica INDAP, “ Adquisición Cámara de Frío”. Sociedad Silvoagropecuaria Trahuinche Ltda..

Octubre del 2002 : Elaboración Proyecto Concurso de Proyectos Productivos en Apoyo a Pueblos Indígenas INDAP-CONADI “Producción con Maquinaria Tecnificada para facilitar el Trabajo Físico de la Mujer Mapuche en Botrollhue. Agrícola Tukukan Ltda.

Diciembre del 2002: Elaboración Proyecto de Consolidación F.I.A."Cultivo de Flores Bulbosas con el Uso de Tecnología Avanzada para Mejorar y Modernizar la Producción y Comercialización Asociada de los Productores en Roble Huacho..

OTROS

Marzo del 2001 a la fecha :

Participa en forma activa y pertenece al Grupo de Trabajo de la Mesa de Trabajo de la Red de Flores Araucanía A.G., con la finalidad de apoyar a cuatro grupos de Productores de Flores a los cuales ha asesorado e integró a dicha Red :

Grupo "La Villa Los Sauces

Productoras de Guindo Chico Los Sauces

Sociedad Silvoagropecuaria Trahuinche Ltda..

Productores de Roble Huacho.

CAPACITACIONES Y SEMINARIOS

- 1971 Cooperativismo y Extensión Agrícola Universidad Católica de Santiago..
- 1988 Curso Huertos Orgánicos C.E.T. Temuco.
- 1991 - Jornadas "Alternativas Tecnológicas para la pequeña agricultura INDAP-FAO.Universidad Católica de Temuco.
- - Curso Curvas de Nivel y Recuperación de Suelos. C.E.T. Temuco.
- 1992 - Curso Desarrollo Familiar Campesino CET Temuco.
- Capacitaciones de Agentes de Desarrollo Cultural-Relativismo Cultural y Desarrollo.-Comunicación Y Dinámicas de Trabajo Grupal INDAP-CAPIDE Angol.
- Cuarta Jornada de Extensión Agrícola" El Hombre Y la Metodología" INDAP-U-CATOLICA Temuco.
- 1993 - Curso Formación de Profesionales para el Trabajo con las organizaciones campesinas CET.Traiguén.

-Quinta Jornada de Extensión Agrícola “Ma-
nejo Agronómico del Cultivo de la papa y sus
perspectivas de mercado INDAP_UFRO
Temuco

- Curso Procesamiento de Frutas y Hortalizas
INDAP-UFRO Temuco.

Curso Producción de Hortalizas INDAP
UFRO Temuco

1994

Curso Establecimiento y Manejo de
Viveros CET Temuco

- Taller “Ambiente, Desarrollo Sustentable y
Calidad de Vida UFRO-CONAF Temuco.
- Cultivos Bajo plástico INDAP-CET Temuco-
- Curso Manejo de Recursos Naturales CET
Temuco

1995

- Curso Hortalizas Orgánicas CET Temuco
- Seminario Manejo de Microcuencas UFRO-
CONAF Temuco.
- Curso Cultivo Comercial de Claveles Uni-
versidad Austral Valdivia

1996

- Curso “Producción de Plantas Ornamentales”
Universidad Católica de Temuco.
- Curso “Manejo de Semillas y Viveros Fores-
Tales Univer.Austral Valdivia.
- Seminario de Hongos Comestibles FIA-
INDAP-Santiago.

1998

- Capacitación sobre Producción de Claveles
en Empresas Alberto Bhen-Hijuelas V Reg.

1999

- Capacitación sobre Producción de Bulbos
Liliums en Empresas Mundo Verde Cañete.

- 1999 a la Fecha Asistencia a Capacitaciones periódicas sobre Producción de Flores , Manejo Cosecha y Post Cosecha, enmarcado en Proyectos F.N.D.R., para Profesionales y Productores de Flores.
- 2001 Participación en Taller Regional Empresarial de Flores PRO-CHILE-CORFO Temuco.
- Seminario "Producción de Flores en Chile y sus Perspectivas" ODEPA-FIA-INIA Carillanca Temuco.
- 2002 Gira Tecnológica sobre conocimiento y experiencia Floricultores V Región. INDAP-Red de Flores Araucanía A,G, Temuco.
- Capacitación sobre Manejo Cámaras de Frio INDAP Flores Araucanía- Carahue.
- Asistencia y participación en Primer Congreso Argentino sobre Floricultura y Plantas Ornamentales, Facultad de Agronomía Universidad de Buenos Aires. INDAP-SERCOTEC- Flores Araucanía A.G.



IRIS ORTIZ FERRADA

Temuco, Mayo del 2003

CURRICULUM VITAE

NOMBRE : Gabriel Octavio Ibarra Ubilla

FECHA NAC. . 25 Septiembre de 1955

ESTADO CIVIL : Soltero

NACIONALIDAD. Chileno

DIRECCIÓN : Kilómetro 7 Camino Huichahue- Parcela Chomío

FONO : 09-7274825

ESTUDIOS

BASICOS : Colegio San Francisco- Padre Las Casas

SUPERIORES : Instituto Superior de Comercio- Temuco

Licenciado en Administración

ANTECEDENTES LABORALES

1976 –1989 Se desempeña como Encargado de Créditos en la Casa Comercial Sporting Clothes Temuco. Término laboral Cambio giro de la Empresa.

1990 Se desempeña como Pequeño Agricultor en la Parcela Familiar denominada CHomío, dedicándose al monocultivo Trigo y Hortalizas al Aire Libre.

1991 Para reconvertir la producción de su parcela incursiona en la Multiplicación de lupino amargo y Cultivos Bajo Plástico (Flores y Hortalizas), actualmente con 5 invernaderos de 180 metros cuadrados cada uno..

1998 a la Fecha Se desempeña ejerciendo el cargo de Presidente y Representante

Legal del Grupo “ Centro de Producción de Hortalizas Roble Guacho”, enmarcado en el Proyecto F.I.A. “ Producción Asociativa de Flores Bulbosas Bajo Plástico y al Aire Libre”, específicamente en Producción de Liliums , Tulipanes y otras flores.

2000 Desde este año, comienza a multiplicar y producir lupino gigante, generando a la fecha una producción anual de 250.000 Kgs. , con sistemas de arriendo, medierías y sociedades. La comercialización la realiza totalmente en la Sociedad Comercial El Trébol de la Novena Región.

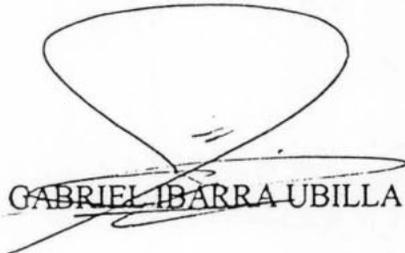
2003 Para afianzar este grupo representado por el Sr. Ibarra el FIA los apoya en un Proyecto de Consolidación denominado “ Cultivo de Flores Bulbosas con el Uso de Tecnología Avanzada para Mejorar y Modernizar la Producción y Comercialización Asociada de los Productores en Roble Guacho.

OTROS ANTECEDENTES

Capacitaciones

2000 a la Fecha : Asiste regularmente a capacitaciones sobre Cultivo de Flores en el INIA Carillanca, destinadas a Floricultores de la IXa. Región.

2001 a la Fecha Se encuentra participando como Socio Activo en la Asociación Gremial de Floricultores “ Flores Araucanía”.



GABRIEL IBARRA UBILLA



**ANEXO 2:
PAUTA DE ANTECEDENTES RESUMIDA DEL POSTULANTE
O DE LOS PARTICIPANTES EN CASO
DE PROPUESTAS GRUPALES**



PAUTA DE ANTECEDENTES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES

Nombre completo	VIOLETA ALDANA MUÑOZ
RUT	
Número de Pasaporte	
Fecha de Nacimiento	17/10/59
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	Ruta 5 sur Km. 732 Gorbea
Fono particular	45-1974686 091072977
Fax particular	45-471247
Dirección comercial	Ruta 5 sur Km. 732 Gorbea
Fono y Fax comercial	45-1974686 45-471247
Banco y número de cuenta corriente para depósito de fondos correspondientes	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	María Muñoz Fono: 02-5259687 Residencia 45-1974686



Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre y RUT de la Institución o Empresa a la que pertenece	ARUPACION DE PRODUCTORAS DE FLORES GORBEA SUR
Cargo	PRESIDENTA Y REPRESENTANTE LEGAL.
Antigüedad	1 AÑO
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Representar a las asociadas en el ejercicio de sus derechos, interpretar y expresar los intereses y aspiraciones de sus asociados en el ámbito productivo y de comercialización.
Otros antecedentes de interés	Participante del Programa de Internacionalización de la Pequeña Agricultura Campesina Interpac de la Dirección de Promoción de Exportaciones Pro Chile.
ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	pequeño
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	Hijuela Lote 2 La Querencia
Cargo (dueño, administrador, etc.)	dueño
Superficie Total y Superficie Regada	1 hectárea
Ubicación (detallada)	Gorbea sur Km 18
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Floricultura exclusivamente, 1.800 m2 de invernadero 8.000 bulbos de liliium asiático, 6.000 claveles, 3.000 liliium oriental, 500 gladiolos y 500 tulipanes.
Resumen de sus actividades	Productora exclusivamente de flores.
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	Presidenta Ecoaustral flower Interpac Presidenta Productoras Gorbea sur



Descripción de la principal fuente de ingreso	Agricultura
Últimos cursos o actividades de formación en las que ha participado	<p>Seminario Mercado y Comercialización de Flores INIA Carillanca Pro Chile y FIA (2001)</p> <p>Seminario Taller Precios y Rentabilidad del Sistema Productivo en Flores INIA Carillanca (2001)</p> <p>Curso Desarrollo de Capacidades Empresariales para integrantes de Empresas Asociativas Campesinas Dpto. Gestión Empresarial INDAP</p> <p>Primer Congreso Argentino de Floricultura y Plantas Ornamentales Univ. De Bs. Aires Argentina (2002)</p>



PAUTA DE ANTECEDENTES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES

Nombre completo	RUTH ALICIA AREVALO MACIAS
RUT	
Número de Pasaporte	
Fecha de Nacimiento	12/11/65
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	Mantua nº 1533 Juan Pablo II Temuco.
Fono particular	45-280074
Fax particular	45-280074
Dirección comercial	O'Higgins Nº 563 Nueva Imperial
Fono y Fax comercial	45-611115 45-611115
Banco y número de cuenta corriente para depósito de fondos correspondientes	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Washington Alvarado T. 45-280074 ó Sergio Arévalo V. 02-5276044



Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre y RUT de la Institución o Empresa a la que pertenece	SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO
Cargo	Jefe de Oficina Ingeniero Agrónomo
Antigüedad	2 años en la jefatura y 10 en la Institución.
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Dirigir el Centro de Responsabilidad y cumplir la misión Institucional. Coordinar y supervisar las actividades de los subprogramas, Certificar Importaciones y Exportaciones. Supervisora SAG/USDA
Otros antecedentes de interés	Actualmente cursando Magíster en Economía y Desarrollo Regional Universidad Austral de Chile.

ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Resumen de sus actividades	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	



Descripción de la principal fuente de ingreso	Honorarios de la Institución.
Últimos cursos o actividades de formación en las que ha participado	<p>2001 X Curso Internacional de Agroforestería para el ecodesarrollo UACH, PNUMA; SERMANAT México. Beca PNUMA</p> <p>2002 Curso Interamericano de preparación y Evaluación de proyectos CIAPEP, MIDEPLAN, ILPES Temuco</p> <p>2002 Curso de Formulación y Preparación de Programas MIDEPLAN, ILPES Temuco.</p>



PAUTA DE ANTECEDENTES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES

Nombre completo MIXSY DEL CARMEN NEIRA FIERRO

RUT

Número de Pasaporte

Fecha de Nacimiento 12/06/78

Nacionalidad Chilena

Dirección particular Cuarta Faja km.20 Gorbea

Fono particular 45-405802
094016282

Fax particular 45-471247

Dirección comercial Ruta 5 sur km. 732 Gorbea

Fono y Fax comercial 094046282
45-471247

Banco y número de cuenta
corriente para depósito de
fondos correspondientes

Nombre y teléfono de la
persona a quien avisar en
caso de emergencia 045-405802

Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre y RUT de la Institución o Empresa a la que pertenece	Consultora independiente del sector agropecuario con énfasis en el rubro flores INDAP SAG 12.138.791-3
Cargo	Ingeniero en Ejecución Agrícola
Antigüedad	2 años
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Asesoría en formulación y elaboración de proyectos Asesoría en técnicas de especies bulbosas
Otros antecedentes de interés	Consultor acreditado INDAP SAG
ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	pequeño
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	Parcela Coicoma
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Dueño
Superficie Total y Superficie Regada	7 hectáreas y una regada
Ubicación (detallada)	Km. 20 Cuarta Faja Gorbea.
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Producción de Flores (3 años) producción 2.500 varas por temporada y 1.500 bulbos de engorda. Producción liliun 2.000, calas 300, iris 200. Engorda liliun 500 y gladiolos 1.000
Resumen de sus actividades	Producción estacional de Noviembre a Mayo.
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	Asociación de Productoras Gorbea Sur INTERPAC Ecoaustral Flower S.A.



Descripción de la principal fuente de ingreso	Consultorías relacionadas con la agricultura.
Últimos cursos o actividades de formación en las que ha participado	<p>Seminario Mercado y Comercialización de Flores INIA Carillanca Pro Chile y FIA (2001)</p> <p>Seminario Taller Precios y Rentabilidad del Sistema Productivo en Flores INIA Carillanca (2001)</p> <p>Seminario Fondo de Promoción para la exportación Pro Chile Univ. De la Frontera (2001)</p> <p>Capacitación en Comercio exterior con énfasis en mercados exportables en la IX Región. Univ. Mayor (2002)</p> <p>Primer Congreso Argentino de Floricultura y Plantas Ornamentales Univ. De Bs. Aires Argentina (2002) SERCOTEC</p>



PAUTA DE ANTECEDENTES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES

Nombre completo	IRIS DELALBA ORTIZ FERRADA
RUT	
Número de Pasaporte	
Fecha de Nacimiento	24/02/50
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	Los Visones 1610 Temuco
Fono particular	45-249259
Fax particular	
Dirección comercial	Los Visones 1610 Temuco
Fono y Fax comercial	45-249259
Banco y número de cuenta corriente para depósito de fondos correspondientes	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Ana María Aguayo 09-8744741 / 45-249259



Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre y RUT de la Institución o Empresa a la que pertenece	CENTRO DE PRODUCCION DE HORTALIZAS ROBLE HUACHO 73.334.200-5
Cargo	Asesor Técnico
Antigüedad	3 años
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Asesoría en producción de flores (Lilium, Tulipanes, Claveles, Gladiolos y otros) Gestión en comercialización de productos
Otros antecedentes de interés	Colaboradora en proyectos del rubro flores en conjunto con INIA Carillanca y FNDR.

ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	pequeño
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	Parcela Santa Ana Padre Las Casas
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Mediería
Superficie Total y Superficie Regada	360 m2 bajo plástico (2 invernaderos)
Ubicación (detallada)	Km. 10 camino Huichahue Cunco
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Producción de flores desde hace 1 año. Productora de claveles, lilium y y gladiolos de corte.
Resumen de sus actividades	Producción estacional de flores de corte.
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	Directora Red de Flores Araucania Asociación Gremial.



Descripción de la principal fuente de ingreso	Asesorías técnicas
Últimos cursos o actividades de formación en las que ha participado	<p>Taller Empresarial de Flores Pro Chile CORFO Temuco (2001)</p> <p>Seminario Producción de flores en Chile y sus perspectivas ODEPA FIA INIA Carillanca Temuco (2001)</p> <p>Gira tecnológica a floricultores de la V Región INDAP Red de Flores Araucanía. (2002)</p> <p>Capacitación en manejo de cámaras de frío INDAP Flores Araucanía Carahue (2002)</p> <p>Asistencia al Primer Congreso Argentino sobre Floricultura y Plantas Ornamentales. Fac. de Agronomía Univ. De Bs. Aires INDAP SERCOTEC (2002)</p>



PAUTA DE ANTECEDENTES RESUMIDA	
ANTECEDENTES PERSONALES	
Nombre completo	GABRIEL OCTAVIO IBARRA UBILLA
RUT	
Número de Pasaporte	
Fecha de Nacimiento	25/09/55
Nacionalidad	Chileno
Dirección particular	Km. 7 camino a Huichahue Padre Las Casas
Fono particular	09-7274825
Fax particular	45-213426
Dirección comercial	Caupolicán 156 Temuco
Fono y Fax comercial	09-7274825
Banco y número de cuenta corriente para depósito de fondos correspondientes	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Grettel Schrann Fono 213426



Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre y RUT de la Institución o Empresa a la que pertenece	CENTRO DE PRODUCCION DE HORTALIZAS ROBLE HUACHO 73.334.200-5
Cargo	Presidente y Representante legal
Antigüedad	8 años
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Representante ante el FIA en otros proyectos. Administrador de los recursos de la organización Coordinador de acciones en conjunto.
Otros antecedentes de interés	Agricultor innovador en producciones de flores y supino.
ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	pequeño
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	Chomío
Cargo (dueño, administrador, etc.)	dueño
Superficie Total y Superficie Regada	3,8 hectáreas 3.500 mts ²
Ubicación (detallada)	Km. 7 Huichahue Chomío
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Flores desde año 1999 Supino gigante desde hace 5 años producción 250.000 Kg. Producción de hortalizas bajo plástico
Resumen de sus actividades	Cultiva su propio terreno y realiza trabajos en mediaría principalmente para producción de lupino. Actividades propias de la agricultura.
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	Presidente Agrupación Roble Huacho y Socio activo Red de Flores Araucanía A.G.



Descripción de la principal fuente de ingreso	Agricultura
Últimos cursos o actividades de formación en las que ha participado	Capacitaciones en INIA Carillanca para productores de flores IX región.



ANEXO 3
ANTECEDENTES DE LA INSTITUCION QUE EFECTUA O DICTA LA ACTIVIDAD
DE FORMACIÓN



In The Site

- ▶ [Israeli Exporters Catalog](#)
- ▶ [Start-Ups Center](#)
- ▶ [Fellow Organizations](#)
- ▶ [Publications](#)
- ▶ [E-Magazines](#)

▶ About Us

The Israel Export Institute - Mission

The Israel Export Institute is a non-profit organization, founded in 1958 by the Israeli government and the private sector to promote Israel's exports. The Institute today comprises 2,600 member companies representing more than 90 percent of Israel's manufacturing exports, excluding defense exports.

The Institute has grown to become the primary organization facilitating trade ties, joint ventures and strategic alliances between overseas businesses and Israeli companies. It provides comprehensive, professional trade information, advice, contacts and promotional activities to Israeli companies, and complementary services to businesspeople, commercial and trade groups, and trade delegations from abroad.

Foreign companies or organizations wishing to work with or use the services of the Israel Export Institute are invited to visit our website (www.export.gov.il) or to contact the Israeli commercial attache' at any Israeli embassy or consulate.

The Israel Export Institute - Main Objectives

To increase the sales of the Israeli companies in the international marketplace by implementing a national export strategy which establishes trade expansion as a major national priority and promotes each sector's interests in the international marketplace.

Principal Activities

The principal activities of the Israel Export Institute include:

- Introducing foreign businesses to Israeli companies
- Identifying alliance partners in foreign markets
- Providing strategic and tactical market information
- Preparatory steps to penetration of new markets
- Preparing guides and conducting surveys for exporters
- Organizing outbound trade delegations
- Hosting inbound trade delegations and visiting journalists
- Mounting Israeli pavilions at international trade exhibitions
- Coordinating major tenders
- Offering training courses and seminars for exporters
- Producing marketing and publicity materials
- Working with local consultants in foreign markets
- Entering into agreements with economic organizations
- Advising the Israeli government on trade issues

Governance, management and structure

The Institute is governed by a 13-member board of directors representing Israel's leading economic organizations: the Israel Manufacturers Association (three members), the Export Trading Companies of the Federation of Israeli Chambers of Commerce (two members), the Kibbutz Industries Association (two members), the Ministry of Industry and Trade (two members), the Ministry of Finance (one member), and elected member companies of the Institute (three members). Board members serve a four-year term.

Executive responsibility for the Israel Export Institute is in the hands of a Director General appointed by the Board of Directors. A professional staff of 100 employees implements Institute policy, and develops and manages its programs. Guidance is provided to the Institute by volunteer committees comprising members of Israel's 31 industrial sectors and acting as boards of directors of each sector.

Industry Sectors

--- Select Branch ---

The Institute uses a matrix organizational structure. Reporting to the Director General are four Sectoral Divisions representing High Technology, Professional Services and International Projects, Industrial Products and Consumer Goods. Seven Service Support Units, headed by a Deputy Director General, support the Sectoral Divisions. Five Administrative Departments also report directly to the Director General.

Sectoral Divisions

The Institute's four Sectoral Divisions have a broad customer-focused mandate to promote cooperation between Institute members and companies abroad through a diverse spectrum of business opportunities that include strategic, trade and joint venture partners in both new and established markets. The Divisions learn the needs of member companies and prepare appropriate work programs for them.

Through the Support Centers, they help Israeli companies access those markets by providing strategic and tactical market information, maintaining contact with supra-national organizations, and by providing consulting services to Israeli companies formulating marketing plans and seeking alliances in their chosen markets. The Divisions also identify audiences, convene business and industrial cooperation delegations, and arrange one-on-one meetings between Israeli and foreign companies.

The Institute's Sectoral Divisions are divided into 31 sub-sectors headed by staff who work closely with individual companies. Staff members maintain detailed sectoral information and also work with businesses abroad to promote lasting relationships with Israeli companies.

The activities of the Sectoral Divisions include:

- Determining the needs of the industrial sector and its sub-sectors
- Preparing five-year programs
- Preparing detailed single-year programs
- Promotion of industrial and strategic cooperation with foreign high technology companies, venture capital funds and investment banks
- Working especially closely with start-up companies
- Providing sectoral analyses
- Introducing foreign buyers to Israeli companies
- Promotion of Israeli brand and private-label manufacturers to retail chains
- Consulting on major tenders issued by world banks and sub-contracting opportunities
- Working with the EU Commission, NAFTA, ASEAN and other trade blocks
- Working with international financial bodies and organizations
- Consulting on financial and economic issues
- Planning and executing annual workplans, tailored to each sub-sector, in accordance to the sub-sector's potential, specific target markets and appropriate promotional methods.

Service Support Units

The Service Support Units extend support to the Sectoral Divisions in serving their client base of exporting companies.

The Information Support Unit operates and maintains:

- A 12,000-title print and CD-ROM library that includes business guides and directories, market research reports, world customs tariff information, business law, trade magazines and statistical reviews.
- Information on international tenders, including provision of forms and guidance in responding to tenders, and InfoLink Connect, IEI's web-based business matching service. The Center forwards to exporters more than 20,000 business opportunities annually, and also provides an automated opportunities alert service.
- A search service affording access to market information, technologies, statistics and other business intelligence through the world's dominant online databases.
- The Institute's bilingual website (www.export.gov.il), produces ExportOnLine, an electronic newsletter for Israeli exporters, and several sector-specific electronic

an electronic newsletter for Israeli exporters, and several sector specific electronic magazines. An online "Export Catalog" enables foreign companies to identify Israeli companies and products of interest. The Center also works closely with www.shipper.co.il, a major Israeli freight and transport website.

- An advice service re country of origin rules, trade agreements, customs duties, transport and logistics, etc.
- A sales point for Institute publications

The Exhibitions Support Unit:

- Mounts Israel National Pavilions and Israel Information Booths at some 100 international trade fairs every year.
- Selects venues, designs pavilions and booths, and provides turnkey services that make it easy for Israeli companies to participate.

The SME Exporters' Support Unit:

- Provides a special 'one-stop shopping' service for small/beginning exporters
- Liaises with marketing consultants
- Operates IEI branches in Haifa and Beersheba

The External Relations, Delegations and Events Support Unit:

- Organizes inbound and outbound sectoral and multisectoral trade delegations
- Advances multisectoral projects
- Organizes national and special projects
- Undertakes and supports new initiatives in target markets
- Cooperates with other economic organizations in Israel and abroad

The Training Support Unit provides courses and seminars on all topics relating to the actual process of exporting:

- Subject examples: Tariffs, duties and quotas; transport and customs clearance

The Communications and Public Relations Support Unit:

- Provides information to Israeli and the world's business media
- Hosts visiting editors and reporters
- Publishes Israel Export News, a monthly digest of Israeli company, product and economic news, for foreign editors and reporters
- Publishes sectoral briefings, indexes and color catalogs, often on CD-ROM
- Provides texts of Israel's free trade agreements
- Publishes a monthly newspaper for IEI members
- Publishes a monthly e-letter available at no charge through the Institute website

The Special Regions Support Unit coordinates activities relating to developing markets that have been designated as strategic.

Administrative Departments

The Administrative Departments are responsible for functions that affect the entire Institute.

Finance Department

- Budgets and budget control
- Institute accounting, receivables and payables

Planning, Control and Economic Research Department

- Internal planning
- Control and MIS
- Economic research of Israeli industry and foreign markets

Human Resources Department

- Institute staffing

Purchasing, Maintenance and Administration Department

- Purchase of Institute equipment and supplies
- Maintenance of Institute equipment
- General administration of the Institute

IT Department

- Computer and software acquisition and maintenance

The Israel Export Institute

29 Hamered Street

POB 50084

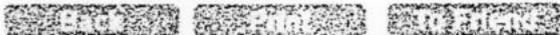
68125 Tel Aviv

Israel

Tel: 972.3.514.2830

Fax: 972.3.514.2902

www.export.gov.il



Copyright © 2001

All right reserved to the Isreal Export & International Cooperation Institute.

Copyright © 2001

All right reserved to the Isreal Export & International Cooperation Institute.



ANEXO 4
ANTECEDENTES CURRICULARES Y/O
CONTENIDOS DE LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

AGRITECH 2003

Programa Grupo Flores de Gorbea

- Vie 12 Sept. **SANTIAGO**
Salida en vuelo LA 5704, a las 12:10 con destino a Madrid.
- Sab 13 Sept. **MADRID**
Llegada al aeropuerto de Madrid a las 06:55 hrs. a la espera del vuelo de conexión IB 6990 que sale a las 09:00 hrs. con destino a Tel Aviv. Recepción en el aeropuerto y traslado al hotel seleccionado
- Dom 14 Sept **TEL AVIV**
Tour a Jerusalén día completo con guía en español.
- Lun 15 Sept. **TEL AVIV**
Desayuno. Salida a las 08:30 para realizar una visita técnica.
Se visitarán: Rahan Meritem (Lab. De propagación)
Moshav Yodfat (Mayor nursery de flores de Israel)
Plastro Gvat (Sistemas de Riego)
Regreso al hotel. Alojamiento.
- Mar 16 Sept. **TEL AVIV**
Desayuno. Salida a las 09:30 para asistir a la Feria Agritech, por la tarde regreso al hotel. Alojamiento.
- Mie 17 Sept. **TEL AVIV**
Desayuno. Salida a las 08:30 para realizar una visita técnica.
Se visitarán: Volcani Institute (I&D en agricultura, ministerio de Agricultura)
Bickel Group (Mayor productor de flores de Israel)
Breir & Son (Productor de bulbos)
Regreso al hotel. Alojamiento.
- Jue 18 Sept **TEL AVIV**
Desayuno. Salida a las 09:30 para asistir a la Feria Agritech, por la tarde regreso al hotel. Alojamiento
- Vie 19 Sept. **TEL AVIV**
Desayuno. Traslado al aeropuerto para tomar vuelo Iberia 6991, con destino a Madrid a las 17:10 hrs. Llegada a las 22:35, continuando con vuelo LAN 5701 a las 00:40 hrs, llegando a Santiago a las 08:15 hrs.

* Nota: Este programa puede eventualmente sufrir algunas modificaciones por conveniencia practica del itinerario o disponibilidad de los lugares a visitar.

Israel agritech אגריטכ'03

La Decimoquinta Exhibición Internacional de Agricultura
Tel-Aviv, Israel, 15-18 de Septiembre de 2003

2da Edición



- ✓ Seminarios
- ✓ Servicios especiales
- ✓ Información general
- ✓ Visitas profesionales

www.agritech.org.il



The Israel Export & International Cooperation Institute

temas de la conferencia:

La conferencia abarcará temas relacionados con ingeniería agrícola, incluidos, sin limitaciones: energía, maquinaria, tecnologías de post-cosecha, información, tecnologías eléctricas, estructuras y medio ambiente, tecnología de los invernaderos, etc.

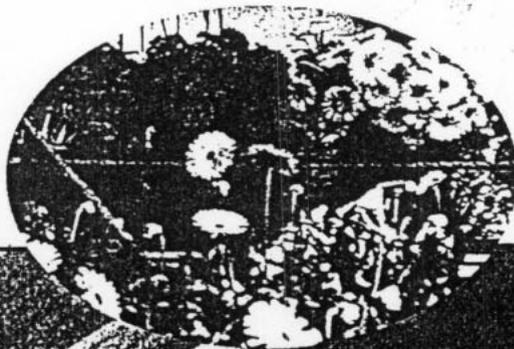
<http://www.agri.gov.il/AGEN/ISAE/ISAE.html>

Ve, escuche y aprenda las innovaciones en....

- Equipos y tecnologías avanzadas
- Métodos intensivos de crecimiento
- Producción con ahorro de costos
- Investigación y desarrollo
- Novedades agroindustriales
- Biotecnologías agrícolas de alta tecnología
- Formación y cooperación internacional
- Proyectos llave en mano, proyectos conjuntos y know-how
- Servicios de extensión
- Agro tecnologías ecológicas y ambientales

AgriFlor Israel 2003

AgriFlor Israel 2003 es el evento industrial internacional de la floricultura en Israel - el segundo y principal exportador de flores cortadas del mundo. Este evento proporciona un lugar de reunión para todos los que forman parte de la industria, con exposiciones de Israel y otros cultivadores y productores de flores de todos los países del mundo.



Agritech '99: Expositores por Sector



AGRITECH '03

Más de 90.000 visitantes de más de 100 países de todo el mundo que incluyen a más de 250 de los líderes de la industria agrícola del mundo que exponen en la Agritech '03 prometen brindar una feria aún más grande y mejor.

El Centro Israelí de Exposiciones y Convenciones Ltd. (The Israel Trade Fairs & Convention Center Ltd.) La fachada del Medio Oriente

Celebrando a la fecha su 70mo aniversario, el Israel Trade Fairs & Convention Center de Tel Aviv hospeda a más de un millón de visitantes por año en centenares de exposiciones, eventos y simposios profesionales que suministran un escaparate para una amplia gama de industrias e intereses comerciales. A fines del 2002 se inauguró un nuevo complejo de US\$30 millones que establece las normas para todas exposiciones, eventos y conferencias industriales en Medio Oriente.





ANEXO 5
CARTA O CERTIFICADO DE ACEPTACION DEL O LOS
POSTULANTES O COMPROMISO DE PARTICIPACIÓN



Santiago, junio de 2003

SEÑORA
RUTH AREVALO
OFICINA SAG DE IMPERIAL
PRESENTE

Ref: Misión de Negocios de Agricultura a Israel

De mi consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a usted a fin de poner en su conocimiento que estamos organizando una Misión de Negocios del rubro agroindustrial a Israel, a realizarse entre los días 12 y 20 de septiembre de 2003 en Tel Aviv.

Con motivo de la gira se tendrá la oportunidad además de visitar la decimoquinta muestra internacional de agricultura Agritech 2003 (www.agritech.org.il), una de las exhibiciones de equipos y tecnologías de agricultura más grandes e importantes del mundo. Esta feria presenta además los últimos adelantos e innovaciones en estas materias a nivel mundial, atrayendo a numerosos expositores y visitantes del mundo entero.

Tal como lo han demostrado misiones anteriores que hemos organizado sobre este mismo tema, ésta constituye una excelente oportunidad para su empresa, no sólo para contactar a potenciales proveedores de productos y servicios, sino que también para explorar posibilidades de negociar representaciones de productos para Chile y Latinoamérica, y de establecer joint ventures y asociaciones con empresarios de Israel.

Con el objeto de facilitar la participación de las empresas chilenas en esta misión, hemos negociado condiciones muy favorables en términos de pasajes y estadía. Adjunto encontrará más información del evento y un formulario de inscripción el que le agradeceremos enviar debidamente completado al fax 7500549, antes del 30 de junio de 2003.

En caso de cualquier consulta, le rogamos comunicarse a los teléfonos 7500518 E-Mail: isracom@manquehue.net

Le saluda muy atentamente,

Andrés Marcuson
Jefe Departamento Comercial



ANEXO 6 COTIZACIONES

AGRITECH 2003
15 AL 19 Septiembre
Tel – Aviv

Estimados Sres.

Por medio de la presente, quisiéramos invitarlo a participar a la decimaquinta exhibición Internacional de Agricultura **AGRITECH** a realizarse en Tel – Aviv, Israel, entre el 15 y 19 de Septiembre 2003.

Esta Feria se une a afamados expositores locales e Internacionales ligados a la Agricultura con el propósito de dar a conocer novedades en procesos, materiales y servicios.

Adjuntamos el programa preparado con distintas opciones de hoteles y líneas aéreas (Cupos confirmados) los cupos son limitados tanto aéreos como terrestres.

Se deberá dar una inscripción de USD 300 a mas tardar el 01 de agosto.

Si desea información adicional no dude en contactarse con nosotras.

Esperando que este programa sea de su interés, le saludamos atentamente,

Claudia Libedinsky C.

E-mail: clibedinsky@viajesforum.cl

Fono: 751 2000

Victoria Mordoj E.

E-mail: vmordoj@viajesforum.cl

Fono: 7512000

AGRITECH

Tel - Aviv
12 al 19 Septiembre

Día	Tramo	Vuelo	Salida	Llega
12 Sept.	Santiago / Madrid	LA 5704	12:10	06:55 +1
13 Sept.	Madrid / Tel Aviv	IB 6990	09:00	15:55
19 Sept.	Tel Aviv / Madrid	IB 6991	17:10	22:35
20 Sept.	Madrid / Santiago	LA 5701	00:40	08:15

*PROGRAMA INCLUYE

- Pasaje aéreo Santiago / Madrid / Tel Aviv / Madrid / Santiago, Via Lan Chile
- Traslados Aeropuerto / Hotel / Aeropuerto
- 06 noches de alojamiento en hotel seleccionado con desayuno incluido
- 02 días de visitas a Feria, incluye traslados y entradas.
- 02 días de visitas profesionales para ver en terreno temas tales como: sistema de riego, invernaderos, semillas, fertilización centros de I & D, etc. incluye traslados
- 01 día de visita en bus privado con guía en español, a Jerusalén y sus sitios
- Maleteros en hotel y Aeropuerto.

*PRECIOS POR PERSONA EN HABITACIÓN:

Hoteles	Doble	Single
-Sheraton Moriah. - Crowne Plaza.	USD 1.820	USD 2.225
-Metropolitan - Grand Beach - Mercure Marina	USD 1.620	USD 1.860

*PROGRAMA NO INCLUYE:

- Impuestos Aeropuertos
- Comidas no especificadas

ITINERARIO

Vie 12 Sept. SANTIAGO

Salida en vuelo LA 5704, a las 12:10 AM con destino a Madrid.

Sab 13 Sept. MADRID

Llegada al aeropuerto de Madrid a las 06:55 hrs. a la espera del vuelo de conexión IB 6990 que sale a las 09:00 hrs. con destino a Tel Aviv. Recepción en el aeropuerto y traslado al hotel seleccionado

Dom 14 Sept TEL AVIV

Tour a Jerusalén día completo con guía en español.

Lun 15 Sept. TEL AVIV

Desayuno. Salida a las 08:30 para realizar una visita técnica. Por la tarde regreso al hotel. Alojamiento.

Mart 16 Sept TEL AVIV

Desayuno. Salida a las 09:30 para asistir a la **Feria Agritech**, por la tarde regreso al hotel. Alojamiento.

Mier 17 Sept TEL AVIV

Desayuno. Salida a las 08:30 para realizar una visita técnica. Por la tarde regreso al hotel. Alojamiento.

Jue 18 Sept TEL AVIV

Desayuno. Salida a las 09:30 para asistir a la **Feria Agritech**, por la tarde regreso al hotel. Alojamiento

Vie 19 Sept. TEL AVIV

Desayuno. Traslado al aeropuerto para tomar vuelo Iberia 6991, con destino a Madrid a las 17:10 hrs .llegada a las 22:35, continuando con vuelo LAN 5701 a las 00:40 hrs, llegando a Santiago a las 08:15 hrs.

SMD ARAUCANIA EXPRESS

425

CO

FONDO : 5645 210390

: 56 45 210302

FECHA 10JULIO03

LOCALIZADOR DE RESERVA X4ZVH7

AREVALO/RUTH

ICIO DE A SALIDA LLEGADA

HILE - LA 256

10SEP TEMUCO CL SANTIAGO CL 1930 2045

MAQUEHUE A MERINO BENITEZ

CTO TERMINAL DOM

DURACION 1:15
VUELO NO FUMADORE

RESERVA CONFIRMADA- O ECONOMICO

A BORDO: APERITIVO

VUELO OPERADO POR LANEXPRESS

TIPO DE EQUIPO:BOEING 737 ALL SERIES PASSENGER

HILE - LA 5704

11SEP SANTIAGO CL MADRID ES 1210 0655

A MERINO BENITEZ BARAJAS 12SEP

CTO TERMINAL INTL TERMINAL 1

DURACION 12:45
VUELO NO FUMADORE

RESERVA CONFIRMADA- M ECONOMICO

A BORDO: DESAYUNO/ALMUERZO

IB 6832 VUELO OPERADO POR IB IBERIA

TIPO DE EQUIPO:AIRBUS INDUSTRIE A340

L ISRAEL AIRLINES - LY 8990

12SEP MADRID ES TELAVIV YAFO IL 0900 1555

BARAJAS BEN GURIO INTL

RADA TERMINAL 1

DURACION 5:55

RESERVA CONFIRMADA- M ECONOMICO

A BORDO: COMIDA

MADRID - BARCELONA

BARCELONA - TELAVIV YAFO

6990 VUELO OPERADO POR IB IBERIA

TIPO DE EQUIPO: AIRBUS INDUSTRIE A321

L ISRAEL AIRLINES - LY 8991

22SEP TELAVIV YAFO IL MADRID ES 1710 2235

BEN GURIO INTL BARAJAS

RADA TERMINAL 1

DURACION 6:25

RESERVA CONFIRMADA- M ECONOMICO

A BORDO: COMIDA

TELAVIV YAFO - BARCELONA

BARCELONA - MADRID

6991 VUELO OPERADO POR IB IBERIA

TIPO DE EQUIPO: AIRBUS INDUSTRIE A321

HILE - LA 705

22SEP	MADRID ES	SANTIAGO CL	2355	0740
	BARAJAS	A MERINO BENITEZ		23SEP
CTO	TERMINAL 1	TERMINAL INTL		DURACION 13:45

VUELO NO FUMADORE

RESERVA CONFIRMADA- B ECONOMICO
A BORDO: DESAYUNO/CENA
TIPO DE EQUIPO: AIRBUS INDUSTRIE A340

HILE - LA 257

23SEP	SANTIAGO CL	TEMUCO CL	1545	1700
	A MERINO BENITEZ	MAQUEHUE		
CTO	TERMINAL DOM			DURACION 1:15

RESERVA CONFIRMADA- O ECONOMICO
A BORDO: APERITIVO
VUELO OPERADO POR LANEXPRESS
TIPO DE EQUIPO: BOEING 737 ALL SERIES PASSENGER

LIZADOR(ES) LA/H96WB LY/LCAYFY

R HOTEL TEL AVID
90 POR NOCHE

S2, 7

REVALO/RUTH

TKT DTE 06SEP03 - SEE ADV PURCHASE.

AL FLGT BK T DATE TIME FARE BASIS NVB NVA BG
LA 0256 0 0 10SEP 1930 OAP4SAB 10MAR 20
LA 0257 0 0 23SEP 1545 OAP4SAB 13SEP10MAR 20
97500 10SEP03ZCO LA SCL48750.00LA ZC048750.00CLP
97500.00END SITI
9186CL

106686
ETS ARE NON-REFUNDABLE

PAGE 2 / 2

7

KXA2M+MK* * * P1 * 1430.88 *RB *Y

TKT DTE 04SEP03 - SEE ADV PURCHASE

AL	FLGT	BK	T	DATE	TIME	FARE BASIS	NVB	NVA	BG
LA	5704	K	K	11SEP	1210	KKXA2M	11SEP	11SEP	PC
LY	8990	H	H	12SEP	0900	KKXA2M	12SEP	12SEP	20
LY	8991	H	H	22SEP	1710	MKX1M	22SEP	22SEP	20
LA	0705	M	M	22SEP	2355	MKX1M	22SEP	22SEP	PC

1359.00 11SEP03SCL LA X/MAD Q5.00LY TLV M724.50LY
 X/MAD Q5.00LA SCL M624.50NUC1359.00END ROE
 26.00ZQ } 1.000000SITI
 13.92RS } * XT USD 2.96QV USD 13.00IL USD 16.00AP
 31.96XT }
 1430.88

ETS ARE NON-REFUNDABLE

PAGE 2/ 2

*TASA DE EMBARQUE.

VIAJES FORVM

AGENCIA DE VIAJES CLASE "A"

Arida. Providencia 2653 - Local 8 - Edificio Forvm
E-mail: viajesforum@viajesforum.cl
Teléfono : (56-2) 751 2000
Fax : 2317264
IATA : 75-58429-4

TELEFAX COVER SHEET

DATE: 11/07/03

TO: RUTH AREVALOS

FROM: CLAUDIA LIBERINSKY

NUMBER OF PAGES INCLUDING THIS SHEET
IF COMPLETE TRANSMISSION IS NOT RECEIVE. PLEASE CALL (56-2) 751 2000

MESSAGE

SEGUNDO SALUD ASSISTENCIA
10 DIAS USD 80 = P/P.

SALUDOS

CLAUDIA LIBERINSKY

JUAN ANTONIO ESPINOZA HIDALGO
FOTOGRAFIA – VIDEO
Los Notros N° 885, Villa Los Abedules
Teléfono (45) 539035 Cel (09) 6318766
LAUTARO

COTIZACION

SRA. RUTH AREVALO MACIAS – INGENIERO AGRONOMO

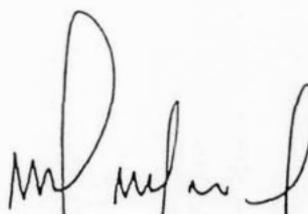
Por la presente tengo el agrado de enviar a Ud. cotización por concepto de :

- Edición, Montaje y Grabación en formato VHS de Video Técnico Feria AGRITECH 2003.

Las imágenes serán suministradas por el interesado.

Valor Total \$ 350.000 IVA Incluido. (Incluye Video Master mas copias)

Atentamente



JUAN ANTONIO ESPINOZA HIDALGO
Fotógrafo Profesional

Temuco, 10 de Julio de 2003



Kolping Impresores
la nueva alternativa del color

COTIZACION

Nº 45169

Villa Alegre 896 • Fono-Fax: 317271 - 317272 • Comuna Padre Las Casas • Temuco

Temuco, 16 de Julio de 2003

SR(a.s): Ruth Arevalo

Fono o Fax: 611115 Ciudad: _____

Tenemos el agrado de cotizar a Ud(s) según las especificaciones que se detallan:

CANTIDAD	DETALLE	VALOR C/IVA
1000	Triplines Todo color couché 200 p Tamaño folio	148.000
1000	Buletines Tamaño Doble couché Todo color couché 170 p	152.000

Observaciones: _____

VALORES INCLUYEN IVA
 FORMA DE PAGO : Contado o documento contra orden de impresión. Otros: _____
 VALEZ COTIZACION : 15 días.
 ENTREGA : A convenir previa recepción de originales.

CONDICIONES GENERALES:
 1. Las modificaciones que se hagan a originales, después de confirmado el pedido, serán de cargo del cliente.
 2. La fecha de entrega podría verse afectada por los cambios que se realizen en el trabajo.

p. Kolping Impresores

Cliente (Aceptado)

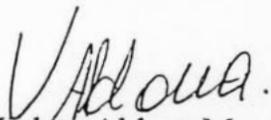


ANEXO 7 CARTAS DE COMPROMISO DE APORTES DE CONTRAPARTE

Carta de Compromiso de Aportes de Contraparte.

La Agrupación de productoras de flores Gorbea Sur, compromete su participación y aporte individual a través de la Sra. Violeta Aldana M. Y Mixsy Neira Fierro, en la Propuesta "Asistencia a la Décimo Quinta Exhibición Internacional de Agricultura AGRITECH y AGRIFLOR 2003, consistente en \$119.904 destinados como aporte a la edición de un video relacionado con la feria.

Las abajo firmanentes se comprometen a difundir entre sus asociadas y las productoras de la Región los conocimientos adquiridos en dicho evento, de manera de mejorar la competitividad del rubro en nuestra Región.


Violeta Aldana M.


Mixsy Neira F.

Temuco, 14 de julio de 2003



GOBIERNO DE CHILE
SERVICIO AGRÍCOLA Y GANADERO

Carta de Compromiso de Aportes de Contraparte.



ALBERTO HOFER MEYER Director Regional Servicio Agrícola y Ganadero patrocina la incorporación de la funcionaria Ingeniero Agrónomo Jefe de la Oficina SAG Imperial Sra. Ruth Arévalo Macías, en la Propuesta “**Asistencia a la Décimo Quinta Exhibición Internacional de Agricultura AGRITECH y AGRIFLOR 2003**”, y se compromete a aportar 1 pasaje aéreo Temuco – Santiago – Temuco, incluido alojamiento, \$117.452 en materiales de trabajo y \$130.000 en materiales impresos.

Dicha propuesta será presentada a la **Fundación para la Innovación Agraria**, donde esperamos tenga una buena acogida, la que servirá para apoyar los conocimientos que nuestros funcionarios poseen en el ámbito de la biotecnología incorporando nuevas técnicas que servirán de base para futuras internaciones de materiales de gran valor para nuestra Región.

Temuco, 14 de julio de 2003



GOBIERNO DE CHILE
SERVICIO AGRÍCOLA Y GANADERO

Carta de Compromiso de Aportes de Contraparte.



ALBERTO HOFER MEYER Director Regional Servicio Agrícola y Ganadero patrocina la incorporación de la funcionaria Ingeniero Agrónomo Jefe de la Oficina SAG Imperial Sra. Ruth Arévalo Macías, en la Propuesta “**Asistencia a la Décimo Quinta Exhibición Internacional de Agricultura AGRITECH y AGRIFLOR 2003**”, y se compromete a aportar 1 pasaje aéreo Temuco – Santiago – Temuco, incluido alojamiento, \$117.452 en materiales de trabajo y \$130.000 en materiales impresos.

Dicha propuesta será presentada a la **Fundación para la Innovación Agraria**, donde esperamos tenga una buena acogida, la que servirá para apoyar los conocimientos que nuestros funcionarios poseen en el ámbito de la biotecnología incorporando nuevas técnicas que servirán de base para futuras internaciones de materiales de gran valor para nuestra Región.

Temuco, 14 de julio de 2003

Carta de Compromiso de Aportes de Contraparte.

El Centro de Producción de Hortalizas Roble Huacho, compromete su participación y aporte individual a través de la Sra. Iris Ortiz F. Y Gabriel Ibarra, en la Propuesta "Asistencia a la Décimo Quinta Exhibición Internacional de Agricultura **AGRITECH** y **AGRIFLOR 2003**, consistente en 2 pasajes aéreos Temuco – Santiago –Temuco incluido el alojamiento, \$262.800 correspondiente al pago de las tasas de embarque internacional, \$44.508 en materiales de trabajo y \$187.596 como aporte para material de difusión..

Las abajo firmanentes se comprometen a difundir entre sus asociadas y las productoras de la Región los conocimientos adquiridos en dicho evento, de manera de mejorar la competitividad del rubro en nuestra Región.



Iris Ortiz F



Gabriel Ibarra

Temuco, 14 de julio de 2003



PROYECTO DE POSTULACIÓN A SUBVENCIÓN

I. IDENTIFICACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN	
NOMBRE	Agrupación de Prod. De Flores "Gorbea Sur"
PERSONALIDAD JURÍDICA	017 del 10.07.002
R.U.T.	50.996.130-1
DIRECCIÓN	L. Cochranne n° 499
TELÉFONO	1974686
REPRESENTANTE LEGAL	VIOLETA ALDANA MUÑOZ
CARGO REP. LEGAL	PRESIDENTA
R.U.T. REP. LEGAL	
DIRECCIÓN	Carretera Cinco Sur N° 732 Gorbea

II. OBJETIVO DE LA ORGANIZACIÓN
a).- La superación personal de sus asociadas, canalizando sus inquietudes y necesidades de integración respecto de su actividad productiva.
b).- Interpretar y expresar los intereses y aspiraciones de sus asociadas, en acciones tendientes a la formación en el ámbito productivo y de comercialización respecto de su actividad, y de todos aquellos aspectos que tiendan a elevar su nivel de vida.
c).- Promover el sentido de comunidad y solidaridad entre sus miembros, a través de la convivencia y de la realización de acciones comunes.
d).- Representar a las asociadas en el ejercicio de sus derechos, cuando sean requeridos por ellas.

III. NOMBRE DEL PROYECTO PARA EL QUE SOLICITAN SUBVENCIÓN
ASISTENCIA a la DÉCIMO QUINTA EXHIBICION de Agricultura.
AGRITECH y AGRIFLOR ISRAEL 2003.



IV. OBJETIVO DEL PROYECTO

Conocer el sistema productivo y biotecnológico de un país líder en la producción de flores a nivel mundial. Establecer contactos para la internación de materiales de alto valor genético y sanitario, así como explorar futuros nichos de exportación.

V. JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO

La agrupación ha experimentado materiales de origen israelí observando una buena adaptación a las condiciones locales augurando una interesante posibilidad de producción.

Es importante destacar que en esta feria se reúnen expositores a nivel mundial del rubro lo que permite interiorizarse de las tendencias a nivel mundial, además se visitarán en terreno producciones de flores, empresas de biotecnología y packing de exportación.-

VI. COSTO TOTAL DE PROYECTO

\$ 9.290.800.- (nueve millones doscientos noventa mil ochocientos pesos)

VII. COSTO DETALLADO DE LOS GASTOS Y/O DE LAS ACTIVIDADES

Pasajes internacionales y alojamiento	\$ 5.913.000.-
Pasajes nacionales	\$ 487.500.-
Tasas de embarque	\$ 262.800.-
Seguro de viaje	\$ 150.000.-
Alojamiento nacional Stgo.	\$ 75.000.-
viatico alimentacion internacional	\$ 1.400.000.-
Garantia pagare notariales.	\$ 162.500.-
materiales de trabajo y difusion.	\$ 700.000.-



XI. BENEFICIARIOS DEL PROYECTO A SUBVENCIONAR

(especificar grupo objetivo y número de beneficiarios)

Productoras de flores de la Comuna, directamente 10 integrantes
de la agrupación de Productoras de flores Gorbea sur, pero
indirectamente a todos los productores comunales que se
incentivarán con el rubro al conocer las oportunidades de
negocios que puedan generarse durante la visita.

XII. TIEMPO DE EJECUCIÓN DE LA ACTIVIDAD O PROYECTO

10 días a contar del 11 de septiembre del año 2003.-

FECHA:

Julio 2003.

FIRMA REPRESENTANTE LEGAL



GOBIERNO DE CHILE
DIRECCION GENERAL DE RELACIONES
ECONOMICAS INTERNACIONALES
PROCHILE

Temuco, 08 de julio de 2003

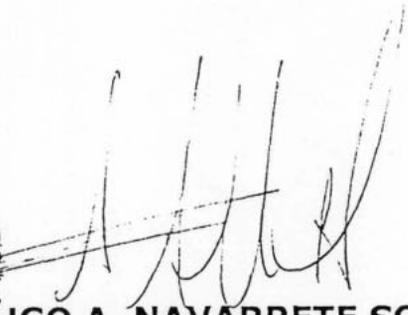
CERTIFICADO

Quien suscribe, certifica que la Agrupación de Productores de Flores Gorbea Sur - Flora Silvestre, Rut.: 50.996.130 - 1, participa desde el año 2002 a la fecha en el **Programa de Internacionalización de la Pequeña Agricultura Campesina - INTERPAC** - de la Dirección de Promoción de Exportaciones- ProChile en convenio con INDAP.

Se extiende el presente certificado para ser presentado al Servicio Agrícola y Ganadero de Temuco para la participación del interesado en la feria Agriflor Israel 2003.

Atentamente,




HUGO A. NAVARRETE SOTO
DIRECTOR REGIONAL PROCHILE
IX REGIÓN DE LA ARAUCANÍA

REPUBLICA DE CHILE
MUNICIPALIDAD DE
GORBEA

CERTIFICADO N° 17

El Secretario de la Municipalidad de Gorbea, que suscribe, certifica que :

a) Con fecha 10 de Julio de 2002, se depositó en la Secretaría Municipal, una copia autorizada de Acta de Constitución de la Organización Comunitaria "**AGRUPACION DE PRODUCTORAS DE FLORES GORBEA-SUR**", Unidad Vecinal N° 10, domiciliado en L. Cochrane N° 499 Gorbea, Comuna de Gorbea, de los Estatutos de dicha Organización y una nómina de los afiliados constituyentes.-

b) La **AGRUPACION DE PRODUCTORAS DE FLORES GORBEA-SUR**, eligió un directorio provisional conformado por las siguientes personas :

PRESIDENTE : D. VIOLETA ALDANA MUÑOZ

Cédula de Identidad N°:

VICEPRESIDENTE : D. CECILIA SEPULVEDA BUSTAMANTE

Cédula de Identidad N°:

SECRETARIO : D. MIXSY NEIRA FIERRO

cédula de identidad N°:

TESORERO : D. EMILIA VOISIER RIFFO

Cédula de identidad N°:

DIRECTOR : D. ALEJANDRA PINEDA ALDANA

Cédula de identidad N°:

Actuó de Ministro de Fé D. JUAN SOTO LABRIN, Asistente Social
Municipalidad de Gorbea.

c) La Organización se constituyó el día 03 de Julio de 2002, siendo las 10.00 horas, en L. Cochrane N° 499 de Gorbea.-

d) Realizó el trámite del depósito de la copia autorizada del Acta constitutiva D. Violeta Aldana Muñoz, y con domicilio en Longitudinal Sur Km. 732 El Liuco, en su calidad de Presidente Provisional.-

Por haber efectuado el depósito de la copia autorizada del Acta Constitutiva en la Secretaria Municipal, la Organización goza de Personalidad Jurídica propia, a contar de la fecha de depósito del Acta Constitutiva, por el sólo Ministerio de la Ley.

Se otorga el presente Certificado en cumplimiento a lo establecido en el inciso 2° del artículo 8° de la Ley N° 19.418.-

En Gorbea, a diez de Julio de dos mil dos.



MARIO NAVARRETE MASSI
SECRETARIO MUNICIPAL

14 DE Julio de 2003.-

SEÑORES

Fundación para la Innovación Agraria (FIA)

PRESENTE

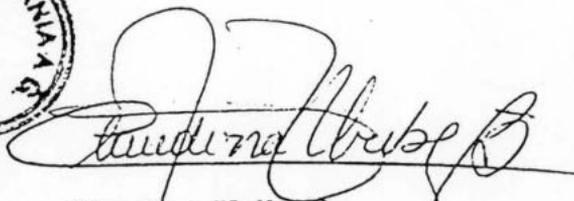
El objetivo de la presente es informar que Doña Iris Ortiz –y Gabriel Ibarra, forman parte de la Red de Flores de la Araucanía.

Es de nuestro conocimiento que ambos socios de la Red de Flores han sido beneficiados para participar en un gira tecnológica financiada por el FIA.

Es grato para nosotros como organización productiva y comercial que nuestros socios tengan la oportunidad de interiorizarse de nuevas y modernas prácticas tecnológicas en los mercado externos. Además considerando, que nuestros socios tienen la capacidad y voluntad de transmitir los conocimientos capturados en tales actividades La Red de Flores A.G. manifiesta todo el apoyo necesario hacia sus socios para participar en cualquier actividad que le signifique una oportunidad de crecimiento y mejoras para la Red y el rubro de las flores.

Sin otro particular, deseando el mejor de los éxitos en esta gira tecnológica a Israel.

Saluda Atte.



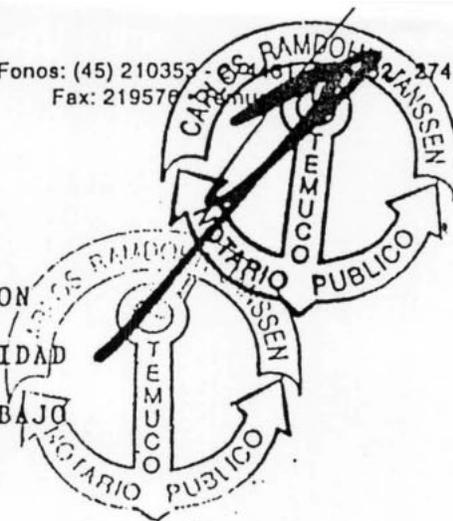
**Claudina Uribe B.
Gestor Comercial
Red de Flores A.G**



RED DE FLORES DE LA ARAUCANÍA

Nº	AGRUPACION	RUT	DIRECCION	ESPECIES	CANTIDAD (unid/varas)
1	AFLOSUR	74.280.300 -7	km.12 Temuco-Cunco	Plantas ornamen	1/2 Hect.
				Lilium asiatico	3000
				Lilium asiatico	5000
				Gladiolo	500
				Lilium asiatico	5000
				Gladiolo	2000
				Lilium asiatico	2000
				Gladiolo	20000
				Calas	3000
Tulipán	2000				
2	AGROC. LEBOUR LT	77.449.870 -2	km12 Carahue-	Lilium asiatico	18000
				Lilium Oriental	1600
3	AGROFLOR LTDA.	74.280.300 -7		Lilium asiatico	3000
				Calas	500
4	AGRORAYEN LTDA.	77. 349.270 -0	Laurel Boroa Hijueta 12 N. Imperial	Lilium asiatico (bulbos)	15000
				Lilium Oriental (bulbos)	1500
				Gladiolos(cormos)	10000
				Claveles(esquejes)	20000
5	ASOC. DE MUJERES PROD.LAUTARO			Lilium asiatico (bulbos)	10000
				Lilium Oriental (bulbos)	5000
				Calas	5000
				claveles	10000
6	COOPERATIVA ILUS	74.984.800 -6	Cadre Las Casas/ S. Maquehue	Bulbos lilium oriental	6000
				(blanco/rosado), bajo plásti	6000
				y al aire libre	6000
					6000
					6000
					6000
					6000
					3000
					3000
	3000				
8	HORTIFLOR LTDA.		S. Trahuinche.N.Imperial.	Lilium Asiatico	2500
				Lilium Oriental	2000
				Gladiolos	6000
			S. Imperialito/N	Lilium Asiatico	1800
				Lilium Oriental	1200
				Gladiolos	800
				Lilium Asiatico	3000

			Lilium Oriental	2500
			Lilium Asiatico	2500
			Lilium Oriental	2200
			Gladiolos	2000
9	PASSIFLORA LTDA.	77.879.170- 6	Uno Norte 0115 (15 Km.Temuco)	Lilium Asiatico 13000 Lilium Oriental 10000 Gladiolos 4000 Alstromerías 5000 Aster 5000 Calas 2000 Rosas 4000
10	PRODUCTORES DE DE LA COSTA	65.068.760 -4		Lilium Asiatico 20000 Gladiolo 2500
				Lilium Asiatico 60000 Lilium Asiatico 5000 Lilium Asiatico 13000 Lilium Asiatico 5000
11	PRODUCTORES RO	73.334.200 -5	Km. 12 Temuco- Cunco	Claveles(varas) 20000 Mini clavel (paquetes) 800 Gipsophilia 300
				Lilium asiatico 4000 tulipán 6000
				lilium oriental 8000 lilium asiatico 3000 tulipan 5000
				lilium oriental 7000 lilium asiatico 1000 tulipán 4000
				lilium asiatico 1500 lilium oriental 800 tulipán 3000 4500
12	SOC. SILVOAGROPE	77.581.820 -4	Camino Roble- Huichahue	lilium asiatico(bulbos) 18000 lilium oriental 1500 gladiolos 1000
13	CACTUS ARAUCANIA			Lilium Asiatico 2000 Cactus 4000 Aloe Vera 320 Nativos y ornamental 1500



ESCRITURA DE ACLARACION RECTIFICACION
Y COMPLEMENTACION CONTRATO DE COMUNIDAD
CENTRO DE PRODUCCION DE HORTALIZAS BAJO
PLASTICO ROBLE HUACHO.

REPERTORIO N° 3.592 - 98

76

~~~~~

En Temuco, República de Chile, a cinco de Octubre de mil  
novecientos noventa y ocho, ante mí, CARLOS RAMDOHR JANSSEN,  
Notario Público Titular de la agrupación de las comunas de  
Temuco, Padre Las Casas, Melipeuco, Cunco, Vilcún y Freire,  
con oficio en calle Antonio Varas número novecientos treinta  
y seis.- Comparecen: doña FELICINDA DEL CARMEN ARRIAGA  
RIVAS, chilena, soltera, Agricultora, domiciliada en el sector  
Roble Huacho, de la comuna de Padre Las Casas y de paso en  
esta, cédula nacional de identidad número once millones  
doscientos ochenta y seis mil quinientos tres guión nueve;  
doña ANA DEL CARMEN BAIER MONTECINOS, chilena, Agricultora,  
casada bajo régimen de sociedad conyugal y autorizada por  
su conyuge como consta en la cláusula respectiva, domiciliada  
en el sector Roble Huacho, comuna de Padre Las Casas y de  
paso en esta, cédula nacional de identidad número cuatro  
millones trescientos cuarenta y cuatro mil quinientos cuarenta  
guión cinco,; doña DAMIANA BARRALES QUIÑELEF, chilena,  
soltera, Agricultora, domiciliada en el sector Roble Huacho,  
Comuna de Padre Las Casas y de paso en esta, cédula nacional  
de identidad número seis millones novecientos sesenta y un  
mil ciento treinta y ocho guión nueve; don RICARDO SEGUNDO  
CALDERON SEPULVEDA, chileno, Agricultor, casado, domiciliado



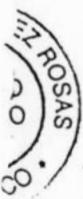
Carlos Ramdohr Janssen

ABOGADO  
NOTARIO PUBLICO DE TEMUCO

A. Varas 936 • Fonos: (45) 210353 • 274431 • 274432 • 274433  
Fax: 219576 • Temuco

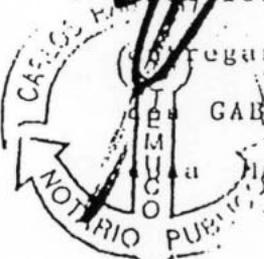


mil ciento setenta y tres guión cinco; don HORACIO HUENULAF BURGOS, chileno, Agricultor, casado, domiciliado en el sector Roble Huacho, comuna de Padre Las Casas y de paso en esta, cédula nacional de identidad número seis millones doscientos noventa mil ochocientos ochenta y tres guión uno; don GABRIEL OCTAVIO IBARRA UBILLA, chileno, Agricultor, soltero, domiciliado en el sector Roble Huacho, comuna de Padre Las Casas y de paso en esta, cédula nacional de identidad número siete millones cuatrocientos veinte mil trescientos treinta y cuatro guión cinco; don JUAN CARLOS ILLANES LARA, chileno, Agricultor, casado, domiciliado en el sector Roble Huacho, comuna de Padre Las Casas y de paso en esta, cédula nacional de identidad número cinco millones novecientos setenta y dos mil trescientos nueve guión K; doña MARIA GENOVEVA MEDINA BRIONES, chilena, Agricultora, casada bajo régimen de sociedad conyugal como consta en la cláusula respectiva, domiciliada en el sector Roble Huacho, comuna de Padre Las Casas y de paso en esta, cédula nacional de identidad número nueve millones veintidos mil quinientos treinta y ocho guión tres; doña MARGARITA ROSA MONTERO NECULMAN, chilena, agricultora, soltera, domiciliada en el sector Roble Huacho, comuna de Padre Las Casas y de paso en esta, cédula nacional de identidad número nueve millones quinientos setenta y tres mil trescientos sesenta y nueve guión siete; don JORGE ELIAS QUINCHAO BRAVO, chileno, Agricultor, soltero, domiciliado en el sector Roble Huacho, comuna de Padre Las Casas y de paso en esta, cédula nacional de identidad número diez millones setecientos setenta y cuatro mil setecientos ochenta y nueve guión tres; doña GRETEL ANGELA CECILIA SCHRAMM REYES, chilena, Agricultora, casada bajo régimen de sociedad





acto vienen los comparecientes en aclarar, rectificar y complementar el contrato de comunidad que se individualiza en la cláusula primera de la presente escritura. TERCERO: Los comparecientes que suscriben la presente escritura vienen en rectificar el número de socios que conforman la comunidad, tal como lo señalan los artículos siete, ocho y trece del estatuto aprobado por la asamblea, en el sentido de reemplazar a los socios que comparecieron a constituir la comunidad, constando en actas la renuncia voluntaria y por escrito tal como lo señala el artículo trece letra A del estatuto aprobado por la asamblea, de los socios: don JOSE ABELARDO CAMPOS JEREZ, don SANTIAGO ALEJANDRO HUIRIQUEO PEUCON, dona ANA DEL CARMEN CALFUMIL BRAVO, don NICANOR RAILEF MARTINEZ, don FILIBERTO MOYA NAHUELÑIR, dona SANDRA HUIRIQUEO CARRASCO, don JUAN SALVADOR NAHUELÑIR LONCON. CUARTO: De conformidad a los artículos siete y ocho del estatuto aprobado por la asamblea se procedió a incorporar como nuevos socios de la comunidad a : dona FELICINDA DEL CARMEN ARRIAGADA RIVAS, dona DAMIANA BARRALES QUIÑELEF, don RICARDO SEGUNDO CALDERON SEPULVEDA, dona LAURA INES CALFUMIL BRAVO, dona MARIA ELENA CALFUMIL BRAVO, dona AURELIA CURAMIL HUEHUMENTRO, don HORACIO HUENULAF BURGOS, don GABRIEL OCTAVIO IBARRA UBILLA y dona MARGARITA ROSA MONTERO NECULMAN, constando dicha incorporación en las respectivas actas, las que fueron aprobadas por la asamblea. QUINTO: Los comparecientes vienen además en rectificar la cláusula cuarta del contrato de comunidad individualizado en la cláusula primera en el sentido de entregar la administración de la comunidad a los comuneros: GABRIEL OCTAVIO IBARRA UBILLA, en calidad de Presidente, MARIA LEONOR GONZALEZ ARTICAS, en calidad de Vice



000000

Carlos Randohr Janssen  
ABOGADO  
NOTARIO PUBLICO DE TEMUCO

A. Varas 936 • Fonos: (45) 210358 574431 274433  
Fax: 2195769



LEZ ROSAS  
000000

Legal de la comunidad a don GABRIEL OCTAVO BARRERA UBILLA, para que a su nombre y de la comunidad proceda a solicitar la apertura de cuenta corriente bancaria y a la vez pueda girar y sobre girar en dicha cuenta a nombre de la comunidad, otorgándole además la autorización para ejecutar todo tipo de operaciones bancarias ya sean las de contratar y solicitar créditos con bancos e instituciones financieras, corporaciones e instituciones del Agro ya sean públicas o privadas, instituciones fiscales, semi fiscales o particulares y en definitiva se le otorgan las más amplias facultades para realizar todo tipo de gestiones con la sola limitación señalada en el artículo cuarenta y seis, letra f del estatuto aprobado por la asamblea, que señala que al Tesorero le corresponde efectuar conjuntamente con el Presidente, todos los pagos o cancelaciones relacionados con la Organización, doblendo al efecto firmar cheques, giros y demás documentos necesarios. Por lo que los comparecientes señalan que le corresponderá a la tesorera doña ANA DEL CARMEN BAIER MONTECINOS, autorizar la firma del Representante legal y a la vez Presidente de la comunidad, quedando ambas firmas registradas ante el banco otorgante de la cuenta corriente, no pudiendo girar sobre dicha cuenta corriente sin la concurrencia de ambas firmas, respondiendo ambos civil y criminalmente del mal uso que se les dé a las atribuciones otorgadas por la asamblea. OCTAVO: Se faculta al portador de copia autorizada de la presente escritura para requerir firmar las inscripciones y subinscripciones que procedan especialmente para solicitar la apertura de cuenta corriente bancaria a nombre la comunidad, quedando la presente escritura como complemento del contrato de comunidad,





*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Aurelia Curamil G.

Endrina González Ortega

Xm Gasla



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

IMPRESO EN EL DEPARTAMENTO DE...

Jorge Quinchao

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

CERTIFICO:  
Que la presente fotocopia es fiel del  
documento tenido a la vista y devuelto  
al interesado.  
Temuco, **12 NOV 1988**



WF?